

Universidad Nacional de Mar del Plata

Facultad de Humanidades

Departamento de Ciencia de la Información

TESIS

**Puesta en valor del Tesoro del Instituto de Filología y Literaturas
Hispánicas “Dr. Amado Alonso”, Facultad de Filosofía y Letras,
Universidad de Buenos Aires (UBA).**

Para obtener el grado de Licenciada en Bibliotecología y Documentación.

Alumna

Julia Cuasnicú

Director

Dr. Alejandro Enrique Parada

Codirector

Dr. Gustavo Liberatore

Mar del Plata, Argentina

2025

Citar/How to cite	(Cuasnicú, 2025)
Referencia/Reference	Cuasnicú, J. (2025). <i>Puesta en valor del Tesoro del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas "Dr. Amado Alonso", Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires (UBA)</i> . [Tesis de Grado, Universidad Nacional de Mar del Plata]. Repositorio Institucional Humadoc.
Estilo/Style: APA (7ma ed.)	

Dedicatoria

A mi abuela Clarita quien habitó durante muchos años en una casa biblioteca y cuando enviudó se dedicó durante 10 años a realizar fichas, adjudicar signaturas, elaborar notas como si fuera una auténtica bibliotecaria. Ese recorrido, casi sin darme cuenta, me abrió el camino hacia esta hermosa profesión.

Agradecimientos

Al Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas y a su actual directora, la Dra. Guiomar Ciapuscio, quienes no solo me dieron la oportunidad de gestionar la biblioteca, sino también de apasionarme con la búsqueda de su tesoro.

A mi director de tesis, el Dr. Alejandro Parada, por su presencia, su generosidad y por tener la palabra adecuada siempre.

A mi querida colega Karina Janello, por la escucha atenta, la paciencia y la orientación.

A mi mamá, por el interés, el acompañamiento y el amor.

A mis queridos, que supieron escucharme y aguantarme.

A todos ellos: ¡gracias!

Resumen

El Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas (IFLH) posee una colección especial resguardada en el Tesoro, la cual no había sido relevada sistemáticamente hasta el presente estudio. La investigación se centra en la puesta en valor del fondo bibliográfico mediante su identificación y análisis, con el objetivo de visibilizarlo como recurso para futuras investigaciones y plantear posibles acciones de conservación y gestión. Se realizó un relevamiento de la colección, identificando obras raras, valiosas o antiguas, y analizando su origen y conformación histórica. Paralelamente, se analizaron archivos documentales para reconstruir la historia de la biblioteca y del Tesoro en particular y se realizaron entrevistas a investigadores fuertemente vinculados a la historia del Instituto para complementar la información obtenida. El estudio permite proponer directrices para la organización, preservación y acceso de la colección.

Palabras clave: Obras raras y valiosas; Fondo Antiguo; Tesoro; Colecciones especiales; Biblioteca especializada.

Tabla de Contenido

Dedicatoria	3
Agradecimientos	4
Resumen	5
1. Introducción	9
1.1. Generalidades	9
1.2. Descripción del problema de investigación	9
1.3. Objetivos del estudio	9
2. Estado del arte	11
2.1. Antecedentes institucionales	11
2.2. Áreas temáticas y publicaciones	12
2.3. La biblioteca	12
3. Marco teórico	15
4. Metodología	20
5. Análisis y discusión de resultados	24
5.1. El inventario	24
5.2. Los archivos	31
5.3 Las entrevistas	47
6. Conclusiones	60
7. Bibliografía	62
	6

8. Anexos	70
1. Inventario	70
2. Guion entrevista	80
3. Plano de la biblioteca	84
4. Solicitud de compra Diccionario de la lengua castellana	85
5. Obras donadas por la Junta de Extremadura	86
6. Donación "Enigmas ofrecidos..."	87
7. Donación "Sor Juana y su mundo"	88

Lista de Tablas	Pág.
Tabla 1: Categorías analíticas	25
Tabla 2: Recursos e ingresos de Biblioteca	34
Tabla 3: Modalidades de adquisición	36
Tabla 4: Donaciones	37
Tabla 5: Evolución de la colección	38
Tabla 6: Políticas de canje y redes institucionales	41
Tabla 7: Obras del tesoro mencionadas en archivos	43
Tabla 8: Contexto institucional y general de la Biblioteca	50
Tabla 9: Conformación del tesoro	53

Tabla 10: Uso del tesoro	55
Tabla 11: Valor patrimonial	56

Lista de Gráficos	Pág.
Gráfico 1: Distribución cronológica	26
Gráfico 2: Libro antiguo	26
Gráfico 3: Materialidad	27
Gráfico 4: Diversidad lingüística	28
Gráfico 5: Rol de la biblioteca, donaciones y cambios	51

Lista de Abreviaturas

Archivo Institucional del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas	AIIFLH
Archivo Amado Alonso del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas	AAIFLH
Archivo Ana María Barrenechea en IFLH	AMBIFLH
Archivo Histórico de la Universidad de Buenos Aires	AHUBA
Archivo del Despacho de la Facultad de Filosofía y Letras, UBA	ADFFyL
Archivo Casa Museo Ricardo Rojas	ARR

1. Introducción

1.1. Generalidades

El Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” (IFLH) de la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL) de la Universidad de Buenos Aires (UBA) constituye un centro de referencia en la investigación filológica y literaria en Argentina. Fundado en 1923, su trayectoria académica y bibliográfica ha contribuido a la formación de investigadores y a la consolidación de una colección bibliográfica especializada, entre la que se destaca el Tesoro, una colección especial de obras raras, valiosas o antiguas resguardadas bajo llave.

El presente estudio se inscribe en la línea de investigación sobre bibliotecas universitarias, gestión de colecciones especiales y patrimonio bibliográfico, abordando la historia, conformación y potencial de uso de esta colección única. El análisis permite comprender cómo decisiones históricas, institucionales y técnicas han conformado un fondo de alto valor patrimonial.

1.2. Descripción del problema de investigación

El trabajo se propone analizar la Colección Especial conocida como el Tesoro del Instituto. Se busca comprender cómo se conformó la colección, los criterios que guiaron la adquisición y selección de sus obras, y las medidas de preservación implementadas. Además, se pretende identificar las obras que la integran y evaluar si poseen características de rareza, valor bibliográfico o potencial para futuras investigaciones. Este análisis también considera la existencia o ausencia de lineamientos institucionales para la organización, uso y conservación del Tesoro.

1.3. Objetivos del estudio

1.3.1. Objetivo general

Poner en valor el Tesoro del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas, visibilizar sus materiales y facilitar su acceso como recurso bibliográfico y patrimonial.

1.3.2. Objetivos específicos

- Analizar los criterios y acciones que orientaron la conformación del Tesoro.
- Identificar y caracterizar las obras que conforman la colección.
- Evaluar el potencial de las obras como objeto de estudio para futuras investigaciones.
- Proponer directrices para la organización y uso del Tesoro.
- Recomendar medidas de preservación y conservación de los materiales.

Con este marco general, el presente estudio se adentra ahora en la historia del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas ‘Dr. Amado Alonso’, su biblioteca y la conformación de la Colección Especial conocida como Tesoro. La revisión de antecedentes institucionales, publicaciones y recursos bibliográficos permite contextualizar la investigación y establecer la base sobre la cual se aplicarán los criterios teóricos y metodológicos para analizar la rareza, el valor y el potencial de los materiales que integran la colección.

2. Estado del arte

2.1. Antecedentes institucionales

El Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” (IFLH) de la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL) de la Universidad de Buenos Aires (UBA) fue inaugurado el 6 de junio de 1923 por Ricardo Rojas, entonces decano de la Facultad, con la intención de formar una escuela argentina de especialistas en filología bajo la impronta de la filología española, consolidada por Ramón Menéndez Pidal y sus discípulos en el Centro de Estudios Históricos de Madrid.

Durante los primeros años, se sucedieron directores españoles por períodos breves, hasta que en 1927 se contrató a Amado Alonso, filólogo español formado en el Centro de Estudios Históricos de Madrid. Su permanencia en el Instituto se prolongó por diecinueve años, durante los cuales logró formar investigadores de alto nivel — lingüistas, filólogos y críticos literarios— y producir publicaciones y series que le otorgaron al Instituto reconocimiento internacional (IFLH, s.f.).

Transcurrida su etapa fundacional, el Instituto fue sufriendo transformaciones administrativas y cambios de dependencia en consonancia con los acontecimientos históricos que signaron la vida del país y de la Universidad de Buenos Aires. Asimismo sufrió modificaciones en el nombre, fusiones y reagrupaciones hasta que en el año 1963 se constituyó finalmente como Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso”, tal como hoy lo conocemos.

Alonso Zamora Vicente fue el último filólogo de origen español que dirigió la institución entre los años 1949-1956. A partir de entonces lo sucedieron los siguientes directores argentinos: Marcos A. Morínigo, Ana María Barrenechea, Frida Weber de Kurlat, Germán Orduna y Ángel Battistessa. Con la recuperación de la democracia, la dirección del Instituto fue asumida nuevamente por Ana María Barrenechea (1984-2002), seguida de Melchora Romanos (2003-2017) y, desde el año 2018, por Guiomar E. Ciapusio.

2.2. Áreas temáticas y publicaciones

Tras sucesivas reestructuraciones, las áreas temáticas del Instituto se organizaron en: Lingüística y Gramática, Literatura española, Teoría Literaria y Literaturas en Lenguas extranjeras.

El IFLH posee una colección histórica de publicaciones que incluye los *Cuadernos de Filología* (1924-1926), el *Boletín del Instituto de Filología* (1926-1927) y la *Revista de Filología Hispánica* (1939-1946), esta última impulsada por Amado Alonso. Con algunas interrupciones y cambios, la revista se consolidó en lo que hoy constituye el órgano de difusión principal de la institución: la revista *Filología*.

2.3. La biblioteca

La biblioteca del Instituto se integra al Sistema de Bibliotecas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, que incluye la Biblioteca Central y más de veintitrés bibliotecas de investigación, así como las de los Museos Etnográfico y del Instituto Interdisciplinario de Tilcara (Jujuy). Este sistema respalda las actividades de grado, posgrado, investigación y extensión universitaria.

Hasta mayo de 2007, la Dirección de Bibliotecas funcionaba con catálogo manual y bases de datos de uso interno, apoyando a las distintas áreas académicas. A partir de la creación de la Subsecretaría de Bibliotecas (resolución del decano N° 1094/07), se implementaron políticas de preservación, accesibilidad y coordinación integral del sistema, incluyendo la automatización del catálogo y la planificación de un Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria (SIGB) para la Biblioteca Central y las bibliotecas de los institutos (FFyL, UBA, s.f.).

Según el *Reglamento para los Institutos de la UBA con sede en la Facultad de Filosofía y Letras*, una de sus funciones es: “Conservar y preservar sus fondos bibliográficos, fotográficos, archivos y todos los recursos materiales en colaboración con las áreas correspondientes.” (FFyL. UBA, 2015)

La biblioteca del IFLH cuenta aproximadamente con 33.000 obras monográficas —incluyendo libros, tesis y actas de congresos— y más de 250 publicaciones periódicas especializadas. Las principales áreas del acervo son Literatura y Cultura de España e Hispanoamérica, Teoría Literaria y Estudios Lingüísticos, así como Literatura Argentina, Literatura Europea Medieval y Literaturas Comparadas. La colección se ha visto enriquecida por donaciones de bibliotecas personales de Guillermo de Torre, Frida Weber de Kurlat y Enrique Pezzoni (FFyL, UBA, s.f.).

Cabe señalar que desde la actual gestión de Biblioteca, iniciada a mediados del año 2022, se estima que sólo la mitad de la colección se encuentra catalogada e ingresada al Sistema Integral de Gestión Bibliotecaria (SIGB) Koha, por lo que podemos deducir que los números mencionados anteriormente en la página institucional son realmente una aproximación.

En cuanto a la historia de la conformación de la Biblioteca y de la Hemeroteca, hasta el momento no hemos hallado materiales que den cuenta de una planificación orientada al desarrollo de la colección, así como tampoco encontramos lineamientos que definan los criterios de conformación de la colección especial ubicada en el Tesoro.

Sin embargo, se estima que su formación se remonta al momento de creación del Instituto, incrementándose con las valiosas donaciones antes mencionadas y con adquisiciones de bibliografía especializada realizadas con fondos institucionales provistos por la Universidad. Cabe destacar que los diferentes proyectos de investigación radicados en el Instituto han sido un importante aporte para acrecentar los recursos bibliográficos mediante la donación de los ejemplares adquiridos. En cuanto a la colección hemerográfica se sabe que en su gran mayoría ha sido adquirida mediante el canje institucional con la revista *Filología*.

La colección ubicada en el armario denominado “El Tesoro” ocupa entre dos y tres estantes a doble fila, y contiene obras antiguas, diccionarios históricos,

ejemplares con dedicatorias de autores relevantes, ediciones limitadas y materiales guardados para protegerlos ante posibles hurtos.

En cuanto a los recursos humanos, cabe mencionar que recién en las últimas décadas la biblioteca cuenta con profesionales de la información. Se han asignado un profesional bibliotecario y un personal no docente a las tareas bibliotecarias. Como sucede generalmente en todas las bibliotecas, también aquí se destaca una falta de continuidad en la gestión bibliotecaria quedando supeditada mayormente a los conocimientos, aptitudes e intereses de cada bibliotecario que ocupó el cargo. Hasta el momento no encontramos lineamientos de gestión, manual de procedimientos y/o planificaciones que excedan las gestiones individuales y que permitan dar una continuidad en la gestión.

Sobre la base de la trayectoria histórica del Instituto y de la composición de su biblioteca, resulta pertinente analizar la colección del Tesoro desde enfoques bibliotecológicos y patrimoniales que permitan comprender su valor, rareza y potencial para la investigación. Esta aproximación conecta directamente con los conceptos de colecciones especiales, libros raros y criterios de preservación revisados en el marco teórico.

3. Marco teórico

El tratamiento de las colecciones especiales se sitúa en la intersección de marcos normativos, técnicos y teóricos.

En el plano institucional, el *Manual de procedimientos sobre el desarrollo de la colección* del Sistema de Bibliotecas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA establece que las colecciones deben proveer a investigadores, docentes y estudiantes los documentos necesarios para apoyar la investigación y la formación en cada área disciplinar. Asimismo, precisa que los procedimientos de adquisición y tratamiento deben orientarse a los fines de la Biblioteca Central y de los institutos, adecuando el fondo bibliográfico a sus objetivos, programas y necesidades de los usuarios (FFyL-UBA, s.f.).

En cuanto a las definiciones, la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias (IFLA) precisa: “los libros raros y los manuscritos forman parte del patrimonio cultural global. Su significado como creaciones intelectuales, colecciones históricas y objetos artísticos trasciende las fronteras lingüísticas, nacionales o históricas. Investigadores, bibliotecarios, historiadores del libro y del arte, bibliófilos y usuarios de bibliotecas de todo el mundo los leen, estudian y admiran. Las colecciones especiales preservan con gran cuidado esos tesoros. Son las fuentes de la historia, las pruebas que pueden ser analizadas por nuevos investigadores que planteen sus propias preguntas. A través de archivos y publicaciones, las generaciones precedentes nos hablan con su propia voz.” (IFLA, s.f.).

En concordancia, el *Diccionario Enciclopédico de Ciencias de la Documentación* describe a los libros raros como obras escasas por su antigüedad, su edición limitada o por circunstancias que redujeron el número de ejemplares (incendios, censura, errores de impresión), así como por abordar temáticas singulares (Yepes, 2004, p.144-175). En un sentido próximo, Martínez de Sousa (2004) caracteriza a la colección de libros raros como un conjunto separado de la colección general debido a su rareza, fragilidad o valor excepcional, entendiendo al libro raro

como aquel que, por antigüedad, número de ejemplares o características especiales, constituye una excepción.

El Programa Memoria del Mundo de la UNESCO fija siete criterios principales para valorar el patrimonio documental —influencia, tiempo, lugar, temas, personas, forma-estilo y valor social—, a los que se suman dos secundarios: integridad y rareza. Un documento incrementa su valor patrimonial si es íntegro o único en su categoría, o si ha sobrevivido a su época sin alteraciones. (UNESCO, s. f.)

En el documento *Directrices sobre las competencias del personal a cargo de fondo antiguo y colecciones especiales*, publicado por la International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), Kilmarx, Bubenik, Periasamy, Phillips y Vincent (2020) señalan que en los últimos doscientos años, la definición de libro raro ha evolucionado en paralelo a las prácticas bibliotecológicas. Identifican varios factores, ampliamente admitidos, que posibilitan determinar si un libro es raro: estado de conservación, antigüedad, valor de mercado, formato, encuadernación, y marcas de procedencia. Por su parte, Pinheiro (2009) propone cinco criterios complementarios: límite histórico, aspectos bibliológicos, valor cultural, investigaciones bibliográficas y características propias del ejemplar.

A estas perspectivas se suman criterios difundidos en ámbitos especializados, como los señalados por Bossie (2025) en su ponencia en el VII Encuentro Nacional de Instituciones con Fondos Antiguos y Raros (ENIFAR), entre los que se incluyen la belleza tipográfica, las ediciones limitadas o conmemorativas, los autores o editores célebres, las temáticas específicas y las ediciones agotadas. En conjunto, estos aportes evidencian que la rareza es una construcción compleja y no un atributo absoluto, pues cada institución define qué criterios aplicar según sus prioridades, recursos y comunidad de usuarios.

A estas consideraciones se suma la perspectiva de McKitterick (2023), quien en *La invención de los libros raros*, complejiza aún más la noción de rareza al vincularla con procesos de selección y con la construcción de memoria cultural. Sostiene que la propia noción de “libro raro” emerge de procesos de selección que, al

mismo tiempo que consagran ciertos materiales, relegan otros al descuido o al descarte. Su análisis introduce una paradoja contemporánea: mientras se destinan grandes recursos a la digitalización, la estabilidad de los soportes digitales es menor que la del papel que pretenden reemplazar, produciendo nuevas formas de fragilidad y, en consecuencia, nuevas rarezas. Esta perspectiva desplaza el foco desde la antigüedad o el valor intrínseco del objeto hacia los mecanismos sociales e institucionales que deciden qué se conserva y qué se pierde. En un escenario marcado por limitaciones presupuestarias, falta de espacio y el crecimiento de recursos digitales, las bibliotecas enfrentan decisiones críticas de preservación. McKitterick recuerda que el desafío no es nuevo, pero en el siglo XXI estas elecciones tienen un impacto directo en la memoria cultural que se construirá para el futuro.

Pinheiro (2009) distingue además entre lo raro, lo único y lo precioso: raro es aquello que es tratado bajo este significado en cualquier lugar del mundo, único como el único ejemplar conocido y precioso abarca las nociones de posesión e identidad. Categorías que evidencian que el valor del ejemplar excede lo bibliográfico y se vincula con procesos sociales e identitarios.

La gestión de colecciones especiales refleja este carácter dinámico: a diferencia de la colección general, suelen resguardarse bajo condiciones ambientales controladas y en espacios seguros, lo que plantea el desafío de equilibrar preservación y acceso. Permitir la consulta sin poner en riesgo la integridad del material constituye una responsabilidad central del personal bibliotecario, quien debe conjugar la gestión administrativa con la salvaguarda del patrimonio cultural (Kilmarx et al., 2020).

En este punto cobra relevancia la bibliografía material, que estudia tanto el texto como el objeto libro en sus aspectos físicos. Marcas de procedencia, ex libris, encuadernaciones y anotaciones marginales son huellas que revelan itinerarios de circulación y prácticas de lectura (Vieira de Freitas Araujo et al., 2024). Este enfoque interdisciplinario se nutre de la historia cultural, la filología, la sociología de la lectura y la historia del arte.

Las colecciones especiales y los fondos antiguos, además, se inscriben en un marco más amplio: el del patrimonio cultural. Kulemeyer (2022) lo entiende como una construcción social de carácter democrático, asociada a la investigación, la protección, la difusión y la educación. La UNESCO (s.f.) define el patrimonio documental como memoria colectiva de los pueblos, y la IFLA (2020) subraya que cada institución debe establecer criterios de inclusión adecuados a su contexto. En esta línea, Carrión (1987) distingue al fondo antiguo de una biblioteca como un conjunto diferenciado por su valor patrimonial, histórico y cultural.

Ahora bien, comprender al Tesoro del Instituto exige trascender los marcos técnicos e institucionales. Desde una mirada crítica, Alejandro Parada (2009) propone entender las bibliotecas como construcciones históricas, en las que los documentos menores —inventarios, listas de desiderata, memorias— son huellas que revelan prácticas de conformación de colecciones. Este enfoque se entrelaza con la microhistoria de Carlo Ginzburg (1997), que pone el acento en los indicios mínimos —una anotación marginal, una encuadernación artesanal— como accesos a procesos culturales más amplios. Del mismo modo, la historia de la lectura de Roger Chartier (1992) destaca que la materialidad de los textos condiciona y posibilita formas de apropiación diferenciadas.

En conjunto, estas perspectivas permiten situar al Tesoro del Instituto no solo como una colección de obras raras o valiosas bajo criterios bibliotecológicos, sino también como un espacio donde convergen políticas institucionales, procesos historiográficos y prácticas culturales de lectura. Así, el marco teórico articula aportes bibliotecológicos, patrimoniales e historiográficos en una visión interdisciplinaria que orienta las preguntas de investigación:

- ¿Cómo se conformó el Tesoro del Instituto y de qué forma se obtuvieron dichas obras?
- ¿Cuáles fueron los criterios para definir qué obras integrarían el Tesoro?
- ¿Hubo criterios de expurgo? ¿Se aplicaron?
- ¿Se trata de obras raras, valiosas o antiguas? ¿Poseen valor bibliográfico?

- ¿El Tesoro tiene potencial para futuras investigaciones?

Con estos criterios y perspectivas en mente, la presente investigación se propone examinar los ejemplares del Tesoro del IFLH mediante un relevamiento físico, el análisis documental del archivo y entrevistas a actores relevantes, a fin de determinar su valor bibliográfico, su conformación histórica y su potencial como recurso para futuras investigaciones. Este enfoque sirve de puente hacia la metodología adoptada, que combina herramientas cualitativas y cuantitativas en un diseño exploratorio y descriptivo.

4. Metodología

El presente estudio adopta un enfoque metodológico mixto, inspirado en la propuesta de Alejandro Parada (2005) para el análisis de bibliotecas, que combina el relevamiento crítico e interpretativo de fuentes secundarias con el análisis de documentación primaria de archivo. Esta perspectiva permite abordar la historia institucional desde una óptica bibliotecológica que articula dimensiones históricas, cuantitativas y cualitativas, incorporando evidencias menores como inventarios, memorias y registros de adquisiciones, en línea con la microhistoria propuesta por Carlo Ginzburg (1999) y la historia de la lectura de Chartier (2002).

Se emplea el método histórico-comparativo para vincular la trayectoria del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” (IFLH), FFyL, UBA, con la Biblioteca Central de la misma facultad. La documentación administrativa inédita —informes, inventarios, registros de adquisiciones y memorias institucionales— constituye la fuente privilegiada para reconstruir las prácticas bibliotecarias en su contexto cotidiano. Esta documentación, junto con entrevistas y observaciones directas, permite realizar un análisis interpretativo de la gestión de la colección y sus criterios de conformación.

La investigación se diseñó como no experimental, de tipo exploratorio y descriptivo, con carácter transversal, centrada en los ejemplares que actualmente conforman la colección del Tesoro del IFLH.

4.1. Tipo de investigación y enfoque metodológico

Se combinó un enfoque exploratorio, mediante el examen directo de los materiales de la colección y entrevistas a investigadores y ex directores, con un enfoque descriptivo, orientado a analizar los resultados de los relevamientos y entrevistas. La estrategia metodológica integra herramientas cuantitativas y cualitativas: el relevamiento y clasificación de materiales (cuantitativo) y la interpretación de prácticas, gestión y circulación (cualitativo), siguiendo la distinción de Parada (2005, p. 244).

Esta aproximación permite estudiar la biblioteca como una construcción social, atravesada por decisiones institucionales, condiciones materiales y necesidades de los usuarios, conectando directamente con los criterios de las colecciones especiales y de patrimonio documental revisados en el marco teórico.

4.2. Métodos y técnicas

Método mixto:

● Cualitativo:

- Entrevistas semi-estructuradas a miembros actuales y antiguos del IFLH para indagar sobre el origen, conformación y uso de la colección.
- Observación y análisis de los ejemplares del Tesoro mediante la confección de matrices de datos que permiten determinar su valor bibliográfico.
- Relevamiento de publicaciones históricas del Instituto, discursos inaugurales y materiales de archivo, analizados mediante métodos de análisis documental y comprensión interpretativa.

● Cuantitativo:

- Inventariado y contabilización de los ejemplares disponibles.
- Clasificación de los materiales según criterios de rareza, valor bibliográfico y estado de conservación.
- Ponderación según cuatro de las cinco estrategias principales del Programa Memoria del Mundo de la UNESCO: identificación, visibilización, preservación y acceso del patrimonio cultural (UNESCO, s.f.).

4.3. Definición y operacionalización de variables

- **Variables independientes:**

- Materiales efectivamente disponibles en el Tesoro.
- Documentación archivística existente.

- **Variables dependientes:**

- Entrevistas y accesibilidad a personas con conocimiento sobre la colección.
- Valoración de los materiales según fuentes bibliográficas, bibliotecológicas y del mercado anticuario.
- Publicaciones periódicas y documentos de archivo que orienten sobre la conformación y reglas de uso de la colección.

4.4. Población y muestra

- **Población:** todos los ejemplares que actualmente se encuentran en el Tesoro del IFLH.
- **Muestra de entrevistas:** seleccionada de manera no aleatoria, basada en criterios de antigüedad y jerarquía de los miembros a encuestar.
- **Documentación de archivo:** memorias, correspondencia, informes de adquisiciones y otros documentos administrativos.

4.5. Fuentes de datos

● **Primarias:**

- Ejemplares del Tesoro.
- Entrevistas a miembros del Instituto.
- Fuentes hemerográficas y de archivo: publicaciones del Instituto, discursos inaugurales y conmemorativos, y materiales archivísticos relacionados con la conformación del Tesoro.

● **Secundarias:**

- Obras de referencia sobre libros raros, colecciones especiales y bibliografía material.
- Estudios críticos y marcos teóricos que sustentan la investigación.

Para la organización de la información y la redacción de borradores se empleó asistencia tecnológica mediante ChatGPT. Esta herramienta apoyó la sistematización de datos, la estructuración de apartados y la unificación de referencias bibliográficas según normas APA 7, con carácter auxiliar y metodológico.

4.6. Contexto del estudio

El estudio se centra en el Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso”, FFyL, UBA, y su Tesoro, colección especial resguardada en un armario bajo llave.

5. Análisis y discusión de resultados

5.1. El inventario

Con el objetivo de poner en valor el Tesoro del Instituto se comenzó por realizar un inventario de las obras depositadas en el armario destinado a resguardarlas, para conocerlas y determinar si se podía hablar de una Colección Especial o de un Tesoro.

El proceso de inventariado e identificación se realizó extrayendo una a una las obras, realizando una limpieza manual, fotografiando la cubierta, la portada, alguna marca de procedencia y el tipo de encuadernación, entre otras.

Paralelamente, se elaboró una matriz de datos destinada a registrar de manera sistemática la información más relevante de cada obra. El cuadro incluye campos como autor, título, datos de edición y año, idioma, extensión, formato, estado de conservación y notas, entre otros. Asimismo, se incorporó una columna para vincular la obra con el registro mediante un enlace en el catálogo del IFLH, de la Biblioteca Central o de otras bibliotecas relevantes, en caso de existir. También se consignó si se tomaron fotografías y su lugar de almacenamiento, así como la eventual digitalización y disponibilidad en acceso abierto. Finalmente, se agregó una columna de observaciones destinada a registrar cualquier información que no se ajuste a los campos anteriores.

El análisis del inventario del Tesoro del Instituto evidenció que la colección no constituye únicamente un acervo bibliográfico, sino que encierra una dimensión cultural e histórica más amplia. Desde un enfoque cualitativo (Sampieri, 2014), puede interpretarse como un corpus de documentos que condensan decisiones históricas, académicas e institucionales.

Al reconstruir las características de los 91 ítems que conforman la colección (incluidas dos incorporaciones recientes), se definieron categorías analíticas que permiten ordenar, codificar e interpretar el valor de las obras. Este proceso se apoyó en el inventariado completo de la colección (véase Anexo 1), lo que asegura la trazabilidad del análisis y permite vincular cada categoría con obras específicas. Estas

categorías reflejan distintas dimensiones del acervo: distribución cronológica, temáticas, materialidades, formato, lugar de impresión y diversidad lingüística. Cada una se vincula tanto con la información obtenida en entrevistas como con la revisión documental, y se representa posteriormente en gráficos que permiten visualizar patrones y tendencias en la colección.

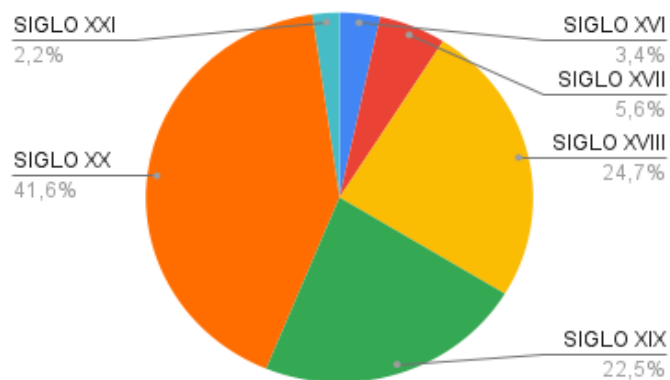
Tabla 1
Categorías analíticas

Categoría	Subcategorías	Representación
Distribución cronológica	Libros antiguos (siglos XVI–XVIII), obras modernas	Gráfico 1 y 2
Temáticas	Lingüística, literatura, historia	Desarrollado en el texto
Materialidades	Tiradas limitadas, ediciones facsimilares, primeras ediciones, ejemplares dedicados	Gráfico 3
Formato	Tapa dura / tapa blanda	Desarrollado en el texto
Lugar de impresión	España	Desarrollado en el texto
Diversidad lingüística	Español, francés, inglés, alemán, latín	Gráfico 4

Nota: elaboración propia

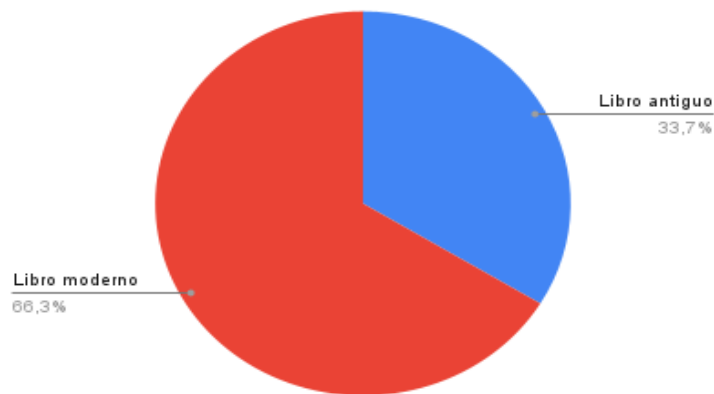
La distribución cronológica revela que tres obras corresponden al siglo XVI, cinco al siglo XVII, 22 al siglo XVIII, 20 al siglo XIX, 37 al siglo XX y 2 al siglo XXI, como podemos corroborar porcentualmente en el gráfico 1. Esto significa que aproximadamente un 34 % del acervo está compuesto por libros antiguos (anteriores al siglo XIX), lo que refuerza el valor patrimonial de la colección. (Véase gráfico 2)

Gráfico 1
Distribución cronológica



Nota: elaboración propia

Gráfico 2
Libro antiguo



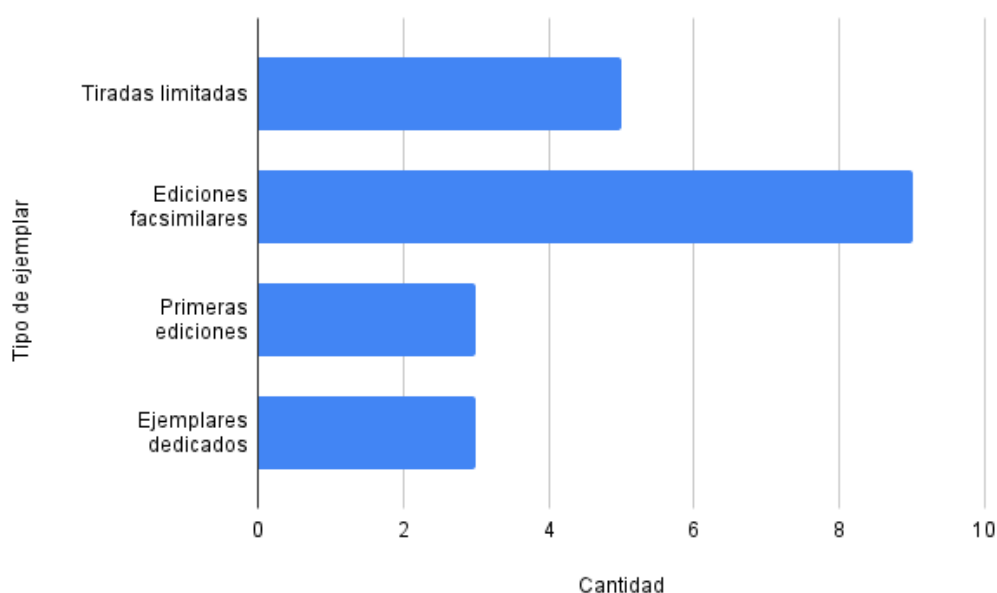
Nota: elaboración propia

Con respecto a las temáticas de las obras incluidas en la colección especial se decidió clasificarlas en grandes grupos temáticos en línea con las áreas de estudio más representadas en el Instituto. Dentro del área de la Literatura se registraron 42 ejemplares, en el área de la Filología y la Lingüística 37 obras, mientras que en el resto de la colección se identificaron ocho de temática histórica y otras de carácter

misceláneo. En consecuencia, la composición temática del Tesoro refleja la memoria institucional de las áreas de investigación más representativas del Instituto.

Como se observa en el Gráfico 3, en lo que respecta a la materialidad y la edición, se identificaron tres ejemplares que conservan dedicatorias manuscritas de sus autores, lo que incrementa notablemente su valor histórico y bibliográfico. Entre ellos se destacan los volúmenes firmados por Alejandra Pizarnik (Anexo 1, Inventario, nos. 58-59) —incorporados a la colección por el anterior bibliotecario— y otro dedicado por Amado Alonso, que fue añadido al Tesoro durante la gestión actual (Anexo 1, Inventario, no. 90). Asimismo, se identificaron cinco obras de tiradas limitadas con ejemplares numerados (Anexo 1, Inventario: nos. 1, 35, 39, 56 y 79); nueve ediciones facsimilares de obras de difícil adquisición (Anexo 1, Inventario, nos. 6, 20, 25, 26, 27, 43, 74 y 80) y tres primeras ediciones (Anexo 1, Inventario, nos. 32, 55 y 56). En conjunto, estas categorías representan casi un 15% de la colección total.

Gráfico 3
Materialidad

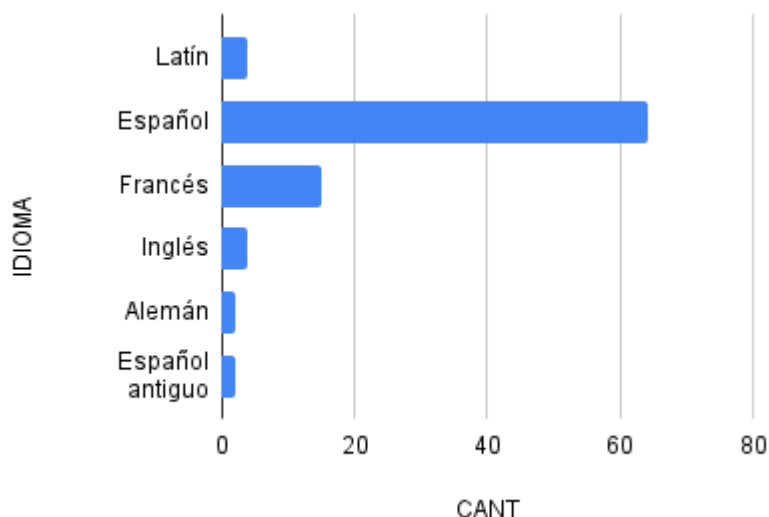


Nota: elaboración propia

En lo que respecta al formato, más de la mitad de las obras (53) poseen tapas duras, combinando encuadernaciones originales con otras modernas, evidencia de procesos de conservación y preservación a lo largo del tiempo. En cuanto al lugar de impresión, predomina España con 55 títulos, lo que refuerza el vínculo histórico de la colección con el ámbito editorial hispánico.

Como se evidencia en el gráfico 4, la diversidad lingüística de la colección muestra un claro predominio del español, con 64 títulos, seguido del francés (15), el inglés (4) y el alemán (2), lo que refleja tanto el foco hispánico del Instituto como su apertura a corrientes filológicas europeas. Dentro de este conjunto, se identificaron 2 obras en español antiguo y 4 en latín, lo que evidencia la presencia de materiales de alto valor lingüístico histórico, relevantes tanto para la investigación filológica como para la preservación de la memoria bibliográfica de la institución.

Gráfico 4
Diversidad lingüística



Nota: elaboración propia

Por otro lado, se destacan los *Travaux* y las obras de Louis Hjelmslev, que, como señalaron varios entrevistados (véase Tablas 9 y 11), fueron en su momento muy difíciles de obtener y, por ello, se resguardaban bajo llave. Estos testimonios confirman que la percepción de rareza y valor no solo proviene del inventario actual,

sino que ya estaba presente en la memoria académica del Instituto. Este dato no solo revela el valor material de estos textos, sino también las prácticas de control y acceso que han moldeado la historia de la colección y que ahora, gracias al inventario, pueden ser documentadas y analizadas sistemáticamente.

Además, la revisión documental permitió constatar la inexistencia de registros previos de las obras resguardadas en el tesoro. El bibliotecario a cargo hasta mediados de 2022 recordó un listado elaborado en el software ISIS, que se habría perdido durante la migración al sistema integrado de gestión bibliotecaria (SIGB) KOHA. Esta versión coincide con el testimonio de una investigadora que, en su momento, recibió la tarea de catalogar las obras, enfrentando dificultades por la falta de capacitación y apoyo institucional. Pese a los esfuerzos aislados por organizar la colección, el Tesoro permaneció durante décadas sin un inventario estable y accesible, situación que el presente relevamiento revierte.

Siguiendo a Alejandro Parada (2009), los objetos bibliográficos no deben abordarse únicamente como fuentes de información, sino también como portadores de discursos históricos y huellas institucionales. En este sentido, el Tesoro funciona como un espacio de legitimación de saberes: las obras allí conservadas fueron seleccionadas por su valor simbólico, académico o patrimonial, y no solo por su utilidad funcional.

Por otra parte, desde la perspectiva de la historia de la cultura escrita (Chartier, 1992), la materialidad de estas ediciones (facsimiles, primeras ediciones, dedicatorias, rarezas tipográficas) se convierte en un eje de análisis clave. El libro como objeto, más allá de su contenido, construye un relato sobre el canon y sobre la forma en que una comunidad académica elige preservar y transmitir determinados textos.

Ginzburg (1997) propone el análisis de los indicios como una forma de reconstruir contextos a partir de huellas. La presencia de libros firmados, ediciones limitadas o raras permite leer el Tesoro como una constelación de decisiones y apropiaciones. La inscripción de una obra en el Tesoro fue, muchas veces, una

respuesta singular a un evento: una donación inesperada, la compra excepcional de un volumen raro o el criterio subjetivo de una figura académica.

Del mismo modo, se evidencia lo que plantea McKitterick (2023) respecto de la memoria cultural como un proceso selectivo y parcialmente azaroso. Esta perspectiva permite comprender que la conformación del Tesoro expresa una mezcla de criterios institucionales y factores azarosos que determinaron qué elementos llegaron al presente y cuáles quedaron excluidos. Al inscribir la colección en las mismas tensiones que McKitterick identifica en las bibliotecas contemporáneas —la dicotomía entre lo que se valora y se guarda frente a lo que se descuida y se pierde—, la combinación de selección y azar describe con precisión la trayectoria del Tesoro, que hoy funciona como un testimonio parcial, pero significativo, de la memoria del Instituto.

Finalmente, el enfoque metodológico de Sampieri et al. (2010) nos orienta en la codificación de estos datos, permitiendo no solo describir, sino interpretar y explicar los sentidos asignados a cada categoría. Así, la frecuencia de textos de lingüística y literatura, la concentración de obras antiguas de los siglos XVI-XVIII, o la presencia de facsímiles como solución a la inaccesibilidad, son todos indicios que contribuyen a delinear la lógica interna de esta colección.

Luego de realizado el inventariado y de constatar la ausencia de registros previos, se optó por confeccionar una lista bibliográfica ordenada alfabéticamente para facilitar la lectura y el análisis a los investigadores durante las entrevistas (Anexo 1, Inventario). Esta organización permite vincular de manera clara la información material de las obras -plasmada en el inventario- con las percepciones y experiencias de los investigadores -relatadas en las entrevistas-; integrando la documentación con la interpretación cualitativa de los testimonios.

Sintetizando, el inventariado permitió no solo identificar y describir las obras resguardadas en el armario, sino también constituir al Tesoro como patrimonio bibliográfico del Instituto. En este sentido, la sistematización y categorización realizadas funcionan como un gesto fundacional: dotan de visibilidad y legitimidad a un conjunto que, hasta ahora, carecía de registro estable.

5.2. Los archivos

Para reconstruir la historia de la biblioteca del Instituto de Filología, se realizó un análisis exhaustivo de los documentos disponibles en los archivos institucionales. Paralelamente, se revisaron las publicaciones históricas del Instituto, los discursos inaugurales, las ediciones conmemorativas, así como la bibliografía secundaria relacionada con la institución. No obstante, no se encontraron menciones relativas al desarrollo de la colección de la biblioteca, lo que evidencia la ausencia de registros previos sobre su conformación y gestión. Este vacío resalta la importancia de la revisión de los documentos administrativos y del inventario como fuentes primarias para reconstruir la historia de la colección.

A partir de este relevamiento se pudo comprender la dinámica de adquisición de las obras que conforman la colección de la biblioteca, las principales dificultades a las que se enfrentó la institución e incluso hallar el origen de obras particulares pertenecientes a la colección especial.

Por una parte se procedió a revisar el Archivo Institucional del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas (AIIFLH). Se encontró un archivo desordenado que consta de 18 biblioratos (Bib.) y 8 carpetas de formatos variados. Comprende documentación correspondiente a un período de aproximadamente treinta años no continuos, que se extiende desde la década del sesenta hasta finales de los años '90. Treinta años de historia institucional, interrumpidos pero valiosos para reconstruir las dinámicas del Instituto y su biblioteca.

Entre los archivos se hallaron las memorias institucionales que fueron variando en su formato de entrega. En algunos años se trataba de memorias anuales del Instituto en donde se detallaban las actividades realizadas, las publicaciones, el personal permanente, los becarios y los investigadores radicados en el Instituto. Contaba con un apartado para biblioteca en donde en algunos casos se especificaba la cantidad total de volúmenes y generalmente se mencionaba la cantidad de obras ingresadas, tanto revistas como libros, desglosada en modalidad de ingreso: canje,

donación o compra. Por otro lado se contabilizaban los préstamos a domicilio y las consultas en sala.

En la década del '60 la modalidad habitual de informe anual consistía en una carta redactada por el personal a cargo de la biblioteca del Instituto dirigida a la dirección de la Biblioteca Central (BC) de la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL) en donde se detallaban la cantidad de libros y revistas ingresados divididos por tipo de adquisición. Se mencionaba también la cantidad de obras consultadas en sala y las prestadas a domicilio. (AIIFLH, Bib. 1960-4, Véase Tabla 2)

Por otro lado, en los biblioratos y carpetas del archivo se encontró correspondencia con diversas instituciones filológicas, investigadores, autores, editoriales, embajadas y autoridades de la Facultad.

En el plano institucional, la documentación evidencia la actividad académica y administrativa del Instituto: la gestión de la revista *Filología* —con solicitudes de artículos y reseñas—, las relaciones con editoriales y embajadas, la tramitación de licencias y subsidios, la asignación de cargos, la coordinación de ediciones, la provisión de materiales para congresos, los intercambios con tesis y las modificaciones en los planes de estudio.

En relación con la biblioteca, los materiales registran tareas de gestión bibliográfica y administrativa, como el canje de publicaciones periódicas, las adquisiciones de revistas y libros, la elaboración de listados de compras de bibliografía para la Biblioteca Central, las gestiones por sanciones a deudores morosos, la recepción de donaciones y los pedidos de fotocopias de obras no disponibles en el país.

En cuanto al material específico de biblioteca, en los archivos se encontraron dos biblioratos destinados exclusivamente al asiento de la colección bibliográfica y hemerográfica. Uno de ellos contiene el inventario de libros impreso desde la Dirección de Patrimonio de la Facultad en donde se detalla el año y la forma de adquisición de cada obra. El segundo se trata de un bibliorato específico de entradas de biblioteca

que consiste en un inventario organizado por orden alfabético en donde cada letra se divide por año. Comprende un período de 18 años: desde 1968 hasta 1986.

Los nombres de las carpetas y biblioratos son muy diversos: Archivo general, Correspondencia, Oficina de publicaciones, Resoluciones, Informes y trámites institucionales, Memorias, Libro de entradas de biblioteca, Materiales de cátedra, entre otros.

Para complementar la documentación fragmentada, se revisó el Archivo Amado Alonso -alojado en el IFLH- (AAIFLH) en donde se destacan para esta investigación principalmente una carta manuscrita fechada en 1938 dirigida al director de la *Revue de Lingüística Románica*, una rendición de cuentas del año 1943 y el documento del Primer Censo Técnico Científico Nacional realizado entre los años 1951 y 1952.

Por otra parte se revisó la caja de documentación personal de Ana María Barrenechea -también archivada en el Instituto- (AMBIFLH) en la que lo único pertinente que se halló para esta investigación fue la invitación institucional a la inauguración de la donación Enrique Pezzoni a realizarse el 15 de diciembre de 1995 en el Instituto.

En tren de seguir indagando sobre los orígenes del desarrollo de la colección se procedió a revisar el Archivo Histórico de la UBA (AHUBA). Allí se halló principalmente la resolución de creación del Instituto en el año 1922 por quien fuera el rector de la UBA, don Ricardo Rojas. Asimismo, se encontró una solicitud de subsidio al Congreso Nacional por medio del rector de la UBA y a pedido de Amado Alonso, una donación de libros a la Biblioteca Central por parte de María Rosa Lida de Malkiel y otra de la Fundación A. Humboldt para el Instituto de Filología.

Por otro lado, en el Archivo del Despacho de la Facultad de Filosofía y Letras (ADFFyL) se revisaron las memorias del Instituto del año 1992, que ya se habían encontrado en el Archivo del IFLH.

Para revisar la correspondencia que intercambi6 Amado Alonso con Ricardo Rojas se acudi6 a la casa Museo Ricardo Rojas (ARR), all6 no se encontr6 ninguna menci6n a la biblioteca pero s6 se pudo dar cuenta de una relaci6n afectuosa y cercana entre ambos.

Quedar6 para futuras investigaciones evaluar si se considera necesario revisar las Actas del Consejo Directivo en busca de otros indicios del desarrollo de la colecci6n o de la adquisici6n de las obras del tesoro.

5.2.1 Modalidades de adquisici6n

A continuaci6n se presentan dos cuadros que sintetizan, desde distintas perspectivas, la evoluci6n institucional de las formas de adquisici6n y la pol6tica de canjes mantenida por el Instituto. La tabla 2 ofrece una visi6n cuantitativa de ingresos y recursos de la biblioteca a lo largo de los a6os. La tabla 3, en cambio, sintetiza la informaci6n en torno a las modalidades de adquisici6n, sealando su transformaci6n en el tiempo.

Tabla 2
Recursos e ingresos de Biblioteca (1943-1992)

A6o	Fuente	Detalles num6ricos relevantes
1943	Rendici6n de cuentas. (AAIFLH)	Ingresos totales: \$31.316,07: subsidio nacional \$12.675 (40%), donaciones de Embajada de Espa6a y Cultural Espa6ola y venta de publicaciones (37%). Egresos: \$30.528,27 (gasto en libros: \$683,46 (0,22%).
1951-52	1er Censo T6cnico Cient6fico Nacional (AAIFLH)	Colecci6n total: 3808 v6lumes. Ingreso anual: 130 v. (104 t6tulos de revistas, 1040 v6lumes. 66 publicaciones peri6dicas recibidas). 288 lectores, 343 v6lumes consultados, 135 prestados. Se estima la necesidad de \$100.000 iniciales + \$20.000 anuales para adquisiciones.
1959	Memoria anual (AIIFLH)	226 libros ingresados por canje. 2 personas para tareas de biblioteca.
1960	Memoria anual (AIIFLH)	194 materiales ingresados por canje, 79 por compra, 23 por donaci6n. 1072 pr6stamos a domicilio, 1285 consultas en sala.

Año	Fuente	Detalles numéricos relevantes
1961	Informe anual BC (AIIFLH)	Ingreso: 38 por compra, 167 por canje y 78 por donación. 1327 préstamos a domicilio. 1893 lectores en sala.
1962	Memoria anual (AIIFLH)	Ingreso: 35 por compra, 132 por canje y 70 por donación. 2432 volúmenes consultados en sala, 1043 préstamos.
1963	Memoria anual (AIIFLH)	Total de la colección: 5412 libros, 419 folletos y 2923 revistas. Se menciona la unificación de tres institutos.
1964	Carta de BC (AIIFLH)	Se asignan \$165.000 m\$n para compra de libros/revistas. Se sugiere priorizar la compra de publicaciones periódicas.
1966	Carta a BC (AIIFLH)	Ingresos: Revistas: 15 donaciones, 370 por canje y 25 por compra. Libros: 9 donaciones, 15 por canje y 100 por compra. 60 préstamos mensuales.
1967	Carta al interventor (AIIFLH)	Presupuesto anual reducido de \$50.000. Se solicita subsidio al Fondo Nacional de las Artes. Se destaca que poseen la colección de publicaciones periódicas más importante del país.
1970	Memoria anual (AIIFLH)	152 libros ingresados en total (canje, compra o donación). 2 revistas nuevas, 45 volúmenes completados. 120 préstamos mensuales.
1971	Memoria anual (AIIFLH)	Presupuesto BC: \$2.600 para Filología y Literaturas Hispánicas.
1972	Carta a BC (AIIFLH)	Existencia total: 5.500 libros. 115 libros recibidos por canje y donación. 431 préstamos.
[1985-1989?] ¹	Cuestionario a directores (AIIFLH)	La biblioteca posee 11.714 libros. 487 títulos de revista, 10 suscripciones activas. Promedio de 6,84 lectores diarios, 95 préstamos semanales. Se señala un acervo insuficiente.
1991-92	Memoria anual (AIIFLH)	Biblioteca: posee 15.000 volúmenes.
1992	Memoria anual (AIIFLH)	La biblioteca posee 15.500 volúmenes.

Nota: elaboración propia. Los porcentajes fueron añadidos para facilitar la comprensión

¹ La fecha consignada es aproximada. El documento no indica año; la datación se dedujo a partir de los períodos en que A.M. Barrenechea y M. Romanos, firmantes del cuestionario, estuvieron juntas en el equipo de dirección del Instituto.

Tabla 3*Modalidades de adquisición (1936–1967)*

Año	Fuente	Tipo de adquisición	Detalles	Observaciones
1936	Carta de Amado Alonso al rector de la UBA (AHUBA)	Subsidio solicitado al Congreso	\$12.000 para investigaciones y publicaciones	Muestra dependencia de fondos externos
1943	Rendición de cuentas (AAIFLH)	Subsidio + donaciones	Embajada de España y Cultural Española	Menciona ingresos por venta de publicaciones
1951–52	Censo técnico (AAIFLH)	Canje internacional	Intercambio con revistas y centros de todo el mundo	Clave para sostener nivel de la colección sin gastos extra
1960–72	Memorias (AIIFLH)	Canje, compra, donación	Cada año se detallan las proporciones	Canje como fuente principal
1964	Nota de BC (AIIFLH)	Compra	\$165.000 m\$ ⁿ asignados por BC	Recomendación de gastar en publicaciones periódicas
1967	Carta a interventor (AIIFLH)	Subsidio solicitado	Fondo Nacional de las Artes para revistas faltantes	Reconocimiento de la necesidad de fondos extra

Nota: elaboración propia.

A partir de esta documentación fragmentada, que cubre aproximadamente 30 años de gestión, se observa con claridad que el canje se consolidó como la principal modalidad de adquisición de publicaciones periódicas. Como muestran las Tablas 2 y 3, generalmente ingresaron centenares de materiales por canje, en una proporción muy superior a las compras y donaciones. En 1963, por ejemplo, “*la revista Filología tenía canje con 150 revistas*” (AIIFLH, Bib. 1960-4); y en 1967 se afirma explícitamente que el canje era la principal fuente de entradas (AIIFLH, carta interventor). Estos intercambios con instituciones de todo el mundo permitían sostener el nivel de la hemeroteca a pesar de la insuficiencia de fondos.

La compra directa aparece frecuentemente ligada a fondos asignados por la Biblioteca Central (BC) o a subsidios específicos. Se constata que en 1964, BC le asigna al Instituto \$165.000 m\$ⁿ (peso moneda nacional) exclusivamente para compra de libros y publicaciones periódicas. Asimismo, los documentos consignan compras de materiales en el extranjero de forma recurrente (librerías de España, Holanda, Suiza, Estados Unidos, Reino Unido, entre otros).

Esto confirma lo señalado por Miranda Lida (2019) en *Amado Alonso en la Argentina: Una historia global del Instituto de Filología (1927-1946)*, donde reconstruye cómo los gastos del Instituto —dejando de lado los sueldos— se destinaban fundamentalmente a suscripciones de revistas y compras de libros, en gran medida importados, además de conformar el fondo para publicaciones administrado por Amado Alonso junto con la contaduría de la Facultad. Los ingresos por venta de publicaciones propias quedaban como crédito a cuenta de ese fondo, lo que articulaba una economía mixta entre subsidios, ventas y canje.

5.2.2 Donaciones

Tabla 4

Donaciones personales e institucionales registradas

Año	Donante / Entidad	Material donado	Observaciones
1943	Embajada de España	Aporte económico	Para publicaciones
1962	Roberto E. Giusti	Separatas	Para biblioteca
1963	María Rosa Lida de Malkiel	Libros	Para Biblioteca Central
1964	Fundación A. Humboldt	Libros en alemán (25 títulos)	Registrado por mesa de entradas para el IFLH
1971	Norah Borges	Revistas de la colección Guillermo De Torre	Donación formalizada
1974	Ofelia Kovacci	Libros	Mencionado en archivo
1970s	Pedro Larralde	Libros	Mencionado en archivo
1995	Ana María Barrenechea	Libros, ediciones especiales	Incluye obras de Sor Juana y diccionarios
1996–97	Junta de Extremadura	<i>Lazarillo de Tormes</i>	Obras depositadas en el Tesoro
1990s	Editorial	Colección Archivos	Donación institucional
1980s–90s	Solicitudes diversas	Libros	A embajadas, editoriales y al Departamento Cultural de la Embajada de España.

Nota: elaboración propia.

En cuanto a las donaciones, los archivos (Tabla 4) muestran que estas fueron complementarias y sostenidas a lo largo del tiempo, provenientes de instituciones, embajadas, editoriales, docentes e investigadores. Cabe destacar que gran parte de este flujo se debió al esfuerzo personal de los sucesivos directores del Instituto,

quienes mantenían relaciones institucionales y personales con el fin de gestionar la obtención de libros y revistas, incluidos manuscritos y fotocopias de obras de difícil adquisición.

En relación con los subsidios (Tabla 3), se evidencia que el primero del que se hace mención es el otorgado por el Congreso de la Nación en el año 1936 por un monto de \$12.000 (AHUBA). El mismo fue mencionado en las entrevistas como fuente de ingresos para la compra de materiales (Melchora, 2025) y por Miranda Lida (2014) en su obra *Años dorados de la cultura argentina: Los hermanos María Rosa y Raimundo Lida y el Instituto de Filología antes del peronismo*.

Por otro lado, encontramos una solicitud de subsidio del año 1967 al Fondo Nacional de las Artes para completar faltantes en las colecciones de publicaciones periódicas. Sabemos también de los otorgados en sumas más pequeñas a través de la Embajada de España, la Cultural Española, entre otras.

5.2.3 Gestión bibliotecaria y recursos humanos

Tabla 5

Evolución de la colección, préstamos y registros de gestión bibliotecaria (1951–1992)

Año	Colección	Préstamos / Consultas	Ingresos (compra, canje, donación)	Observaciones
1951-2	3808 libros, 1040 vols. de revistas (104 títulos)	135 préstamos, 343 consultas	130 libros, 66 publicaciones periódicas por canje y suscripción.	Se denomina "Instituto de Filología Románica", ubicado en Reconquista 572. Biblioteca sin presupuesto fijo ni personal profesional. Solicitud de sala.
1959	-	-	226 libros. Revistas por canje	Dos personas para renovación de fichero temático y atención al público.
1960	-	1072 préstamos, 1285 consultas	79 compra, 194 canje (rev. y lib.), 23 donación	Se continúa en fichero temático.
1961	-	1327 préstamos, 1893 lectores	38 compra, 167 canje, 78 donación	Director Morínigo
1962	-	1043 préstamos, 2432 consultas	35 compra, 132 canje, 70 donación	Se denomina "Instituto de Filología Hispánica"

Año	Colección	Préstamos / Consultas	Ingresos (compra, canje, donación)	Observaciones
1963	5412 libros, 419 folletos y 2923 revistas.	-	-	Fusión de institutos: Filología Hispánica, Literatura Española y Lit. Iberoamericana.
1966		60 préstamos mensuales	Revistas: 25 compra, 370 canje, 15 donación. Libros: 100 compra, 15 canje, 9 donación.	-
1968		60 préstamos mensuales	Revistas: 6 títulos, 47 v. completados. Libros: 189 por compra, canje o donación.	-
1970		120 préstamos mensuales	Revistas: 2 títulos, 45 v. completados. Libros: 152.	-
1972	5500 libros	431 préstamos	115 ingreso (canje y donación)	-
1976	10000 ej. 150 títulos de revistas	-	-	Se solicita personal exclusivo para la biblioteca, presupuesto para bibliografía y encuadernaciones.
[1985-9?]²	11.714 libros, 487 revistas	95 préstamos semanales	10 suscripciones activas	Se solicita bibliotecario profesional y la actualización del acervo.
1991-2	15.000 libros	-	-	El Instituto está ubicado en 25 de Mayo 217. Directora A. M. Barrenechea
1992	15.500 libros	-	-	-
1997	-	-	-	Se menciona la informatización de la biblioteca por parte de la bibliotecaria.

Nota: elaboración propia.

De acuerdo al período relevado en los archivos antes mencionados -que abarcan de manera discontinua aproximadamente 40 años- se destaca que en relación con las prácticas bibliotecarias y el personal abocado a esas tareas, la biblioteca careció de personal especializado durante mucho tiempo.

² La fecha consignada es aproximada. El documento no indica año; la datación se dedujo a partir de los períodos en que A.M. Barrenechea y M. Romanos, firmantes del cuestionario, fueron Directora y Secretaria del Instituto respectivamente.

Como se observa en la Tabla 5, a partir del censo realizado en los años 1951-52 se observó que ya en ese entonces se señalaba que la atención de la Biblioteca era realizada por el personal del Instituto que no era bibliotecario. En paralelo a esta carencia de personal, se observa un esfuerzo de organización técnica mediante el uso de ficheros temáticos (1959-60), que sin embargo resultaba insuficiente sin bibliotecarios especializados. Del mismo modo, se señala que el Instituto no contaba con un presupuesto fijo para la compra de libros y revistas. Reclamo que continúa en la correspondencia institucional de 1976 donde se solicita personal exclusivo para la biblioteca, argumentando que el acervo alcanzaba los 10.000 ejemplares y unas 150 colecciones de revistas.

En un cuestionario realizado a los directores de Institutos de la segunda mitad de los años ochenta se declara que no se usaba ningún sistema de clasificación y que se necesitaba personal bibliotecario para organizar los fondos.

Recién en la década de 1990 se observan intentos de proyectos de catalogación, particularmente en relación con el fondo Pezzoni, mediante un pedido expreso de personal de apoyo para la bibliotecaria existente. Esto da cuenta también que ya en ese entonces el Instituto contaba con personal bibliotecario. (AIIFLH, Bib. Memorias 1988-1992)

En síntesis, según se desprende de la revisión de archivo y de las entrevistas orales, es a partir de mediados de los noventa y bajo la dirección de Ana María Barrenechea que la biblioteca empieza a contar con personal bibliotecario para su gestión. Las personas entrevistadas para esta investigación mencionan como un cambio significativo en la Biblioteca la profesionalización de sus tareas (Véase Tabla 8, 1.5 y pág. 50).

La profesionalización de la biblioteca se materializó en la labor de bibliotecarias y bibliotecarios que iniciaron la organización de la colección. La primera fue Silvia Pisano, a quien siguieron Laura Silberleib, Patricia Allendez-Sullivan, Nancy Blanco, Faustino Chirino y actualmente Julia Cuasnicú –autora de este trabajo-. Este proceso, iniciado hace apenas tres décadas, representa un tercio de la historia de la biblioteca.

En suma, la profesionalización bibliotecaria en el Instituto no fue un proceso inmediato, sino el resultado de décadas de gestión con recursos limitados, que recién en los años noventa alcanzó continuidad institucional.

En cuanto a la colección de la biblioteca, podemos observar que a lo largo del período 1951–1992, experimentó un crecimiento sostenido, aunque condicionado por la falta de presupuesto y la irregularidad de las adquisiciones. El registro inicial de 3808 libros en 1951-52 contrasta con los 15.500 consignados en 1992, lo que implica una cuadruplicación del acervo en cuatro décadas. Sin embargo, dicho aumento no obedeció a una política de desarrollo sistemático de la colección, sino a la acumulación paulatina de materiales provenientes del canje académico, las donaciones y la suscripción limitada a publicaciones periódicas. En ese sentido, el predominio de los ingresos por canje revela una fuerte dependencia de redes interinstitucionales más que de decisiones bibliográficas internas, fenómeno común en bibliotecas universitarias de escasos recursos.

La fusión de los institutos en 1963 y la posterior diversificación temática del acervo, con la incorporación de literatura española e iberoamericana, marcaron un punto de inflexión que amplió el horizonte documental. A partir de los años setenta, el aumento en los ejemplares y en los préstamos indica una mayor demanda académica y la consolidación de la biblioteca como espacio de consulta habitual. Finalmente, el incremento cuantitativo de los fondos en la década de 1980 y la mención a suscripciones activas sugieren un intento de reactivación de las prácticas de intercambio y actualización, preludio de la reorganización profesional iniciada en los noventa.

5.2.4 Redes de intercambio

Tabla 6
Políticas de canje y redes institucionales

Año	Fuente	Instituciones / países	Materiales canjeados	Observaciones
1951–52	Censo	6 en Argentina, 18 en América	Publicaciones del Instituto por revistas extranjeras	Intercambio sostenido
1963	Memoria	150 revistas	Revista Filología	Canje consolidado

Año	Fuente	Instituciones / países	Materiales canjeados	Observaciones
1967	Carta a interventor	Fondo Nacional de las Artes	Revista Filología como sostén del canje	Canje = fuente principal de ingresos
1975	Informes del Instituto	Brasil, Library of Congress, Espasa Calpe, Ariel, CSIC...	Libros y revistas	Canjes y reseñas editoriales

Nota: elaboración propia.

Como se observa en la Tabla 6, la Revista *Filología* funcionaba como moneda de cambio para mantener el sistema de canje. Tal como se advirtió en el apartado anterior (Tabla 5), el canje representó una de las principales vías de crecimiento de la colección, compensando la falta de presupuesto destinado a adquisiciones. Existían acuerdos de canje formales con centros del país y del exterior, especialmente con bibliotecas universitarias y académicas especializadas en filología.

Durante muchos años se enviaban publicaciones del Instituto (revistas, libros, boletines) a otras instituciones y se recibía en contraparte material bibliográfico para la colección. Se trataba principalmente de iniciativas de los directores del Instituto, un ejemplo ilustrativo es la carta de Amado Alonso al director de la *Revue Linguística Románica* en donde le propone enviarle las publicaciones del Instituto a cambio de renovar la suscripción a la revista (AAIFLH).

Desde sus orígenes con Alonso, este sistema se mantuvo y amplió. En 1963, como muestra la Tabla 6, el canje alcanzaba 150 revistas, lo que evidencia la consolidación de una red internacional sostenida por la Revista *Filología*.

Asimismo en las décadas del sesenta y setenta, se menciona repetidamente la preparación de artículos y reseñas de libros para revistas como forma de intercambio simbólico. Este tipo de colaboraciones reforzaba las redes académicas y situaba al Instituto en un circuito de legitimación mutua, más allá del intercambio material.

Más que una modalidad secundaria, el canje aparece como un sistema integral que sostuvo el prestigio y la actualización de la hemeroteca. De este modo, el canje se configuró como un mecanismo central de internacionalización del Instituto, que

suplió la falta de recursos económicos y aseguró la actualización constante de la colección.

5.2.5 Problemas estructurales

Un tema recurrentemente mencionado en los archivos es la falta de presupuesto específico para biblioteca, los espacios insuficientes, la necesidad de actualización del acervo y la falta de personal profesional para la gestión de la biblioteca (Tabla 5).

En 1984 se solicitó el cambio de cerradura, tras varias ocasiones en que la puerta apareció abierta; incluso se denunciaron robos. En entrevistas y documentos más recientes, el tema de la pérdida o desaparición de materiales del fondo reaparece, como también se menciona en la memoria del Instituto de Historia Argentina y Americana "Dr. Emilio Ravignani", que documenta situaciones similares en el edificio. (Romanos, 2025; Calvo, 2025; Topuzian, 2025; Roth, 2022).

Asimismo, las malas condiciones edilicias de 25 de mayo son otro motivo de reclamo recurrente, lo que se suma a una situación de precariedad estructural y patrimonial que –como vimos- se repite en otros institutos de la misma facultad y sugiere una problemática estructural más amplia dentro de la Universidad, que excede al Instituto de Filología.

5.2.6 Obras del Tesoro: rastros documentales

Tabla 7

Obras del Tesoro mencionadas en archivos

Obra	Año de mención	Detalles del archivo	Observaciones
<i>Diccionario de la lengua castellana</i> (RAE, 1726)	1960s	Solicitud de compra por Isaías Lerner	Se encuentra en el Tesoro
Obra de <i>Hjelmslev</i> (1928)	1961	Solicitud de fotocopia a BC	Obra agotada, considerada clave
<i>Lazarillo de Tormes</i>	1996–97	Donación de la Junta de Extremadura	Se encuentra en el Tesoro

Obra	Año de mención	Detalles del archivo	Observaciones
<i>Sor Juana Inés de la Cruz</i> (1995)	1995	Donación de A. M. Barrenechea	Edición limitada.
<i>Sor Juana y su mundo</i>	1996	Donación de A. M. Barrenechea.	Edición limitada. en caja fuerte

Nota: elaboración propia.

Tras revisar la evolución general de la colección y sus condiciones materiales, resulta pertinente atender a un conjunto específico de obras que, por su valor histórico y simbólico, integran el denominado Tesoro de la Biblioteca.

A partir del relevamiento de los archivos se obtuvo información acerca de las formas de adquisición de parte de las obras que hoy conforman la colección especial. La Tabla 7 resume los principales casos documentados en los archivos, que se detallan a continuación.

El *Diccionario de la lengua castellana*, editado por la Real Academia Española entre 1726 y 1739, fue adquirido por el Instituto en la década del sesenta, según la solicitud de compra realizada por Isaías Lerner (Anexo 1, Inventario no. 64; Anexo 4).

Las fotocopias de la obra *Principes de grammaire générale* de Hjelmslev (1928) fueron adquiridas en 1961 a solicitud del Instituto, dado que el ejemplar original se encontraba agotado (Inventario no. 29, AIIFLH, Bib. 1960-8).

Las obras del *Lazarillo de Tormes* editadas por la Junta de Extremadura de Salamanca fueron donadas al Instituto de Filología por la propia Junta (Inventario nos. 42 y 43, Anexo 5).

Por otra parte, se encontró que el ejemplar *Enigmas ofrecidos a la casa del placer* de Sor Juana Inés de la Cruz está nominado para Ana María Barrenechea y que ella misma lo donó a la Biblioteca, según consta en las actas de patrimonio (Inventario no. 35, Anexo 6).

Del mismo modo, se pudo corroborar que la obra *Sor Juana y su mundo* (Inventario no. 61; ver Anexo 7) también fue donada por Barrenechea, evidenciando huellas materiales que permiten reconstruir no solo la historia de las adquisiciones, sino también los criterios de selección, resguardo y valorización institucional.

5.2.7 Interpretación y síntesis general

Si se analiza el archivo desde la perspectiva de la historia cultural, basándose en la microhistoria de la que hace mención Carlo Ginzburg, se observa que las pistas encontradas —cartas, memorias, inventarios, rendiciones de cuentas— se comportan como indicios: señales mínimas que permiten deducir estructuras más amplias a partir de rastros débiles (Ginzburg, 1997). Así, una carta manuscrita solicitando un intercambio, las memorias institucionales, una rendición de cuentas, una factura de compra resultan fundamentales para reconstruir las modalidades de adquisición de los materiales que conforman la colección de la biblioteca.

Desde la perspectiva de Roger Chartier, se puede analizar de qué manera se usaba la biblioteca a través de dimensionar la cantidad de préstamos realizados y de las consultas en sala. En *El mundo como representación*, Chartier (1992) nos recuerda que los textos no existen por sí mismos, sino a través de los dispositivos materiales y simbólicos que los hacen legibles.

En este sentido, las prácticas de canje, tan mencionadas en los archivos institucionales, no son solo una estrategia económica sino también una forma de circulación de saberes académicos. Las revistas enviadas y recibidas, los libros que circulaban entre investigadores y becarios, construyen un mapa de vínculos institucionales, usos y sentidos.

Por su parte, Alejandro Parada en su investigación sobre la Biblioteca Pública de Buenos Aires ofrece herramientas metodológicas que dialogan directamente con este trabajo. Allí plantea que los documentos administrativos, lejos de ser meros registros burocráticos, constituyen materiales fundamentales para una reconstrucción histórica desde la microhistoria bibliotecológica. Las rendiciones de cuentas, los

inventarios, los pedidos de compra, los registros de donaciones, las memorias anuales o los arreglos edilicios—todos elementos presentes también en el archivo del Instituto— permiten acceder tanto a un análisis cuantitativo (número de adquisiciones, procedencia, montos) como cualitativo (cómo se toman las decisiones, qué valores se privilegian, qué carencias se evidencian). El método cualitativo, según parafrasea Parada a Wilson, “parte de evidencias y elabora sus propios conceptos a partir de la interpretación” (Parada, 2005, p. 244), permitiendo así una lectura más rica del funcionamiento institucional.

La biblioteca del Instituto, como muchas otras, parece haber existido sin presupuesto propio, sin espacio suficiente, sin personal calificado durante décadas. Y, sin embargo, los documentos permiten hoy reconstruir, aunque sea parcialmente, la trama de decisiones que dieron forma a su fondo. En esa reconstrucción, la mirada de Parada resulta especialmente fecunda para revalorizar la dimensión simbólica y social del quehacer bibliotecario, habitualmente invisibilizado, y para pensar la historia de esta biblioteca no como una línea de continuidad, sino como una red de tensiones, esfuerzos fragmentarios y persistencias silenciosas.

A través del análisis de los documentos administrativos, se puede dar cuenta del desarrollo de la colección de la biblioteca en general y de algunas obras en particular que se encuentran hoy en el tesoro. Como se ha mostrado en los apartados anteriores, los análisis de adquisiciones, gestión bibliotecaria, redes de canje y obras del Tesoro permiten reconstruir las principales vías de ingreso, de las cuales se destaca principalmente el canje a través de la revista institucional *Filología*. Asimismo, resaltan las gestiones de sus principales directores a través de sus vínculos institucionales y personales con investigadores de todas partes del mundo para adquirir fondos extras y obras invaluable.

Queda demostrado el archivo como fuente documental imprescindible para, a través de las huellas, reconstruir la historia de la biblioteca del Instituto de Filología, lo que permite inferir cómo se conformó el tesoro y valorar la importancia histórica y académica de la colección.

5.3 Las entrevistas

En este apartado se analizan los resultados de las entrevistas realizadas a docentes, investigadores y ex directores fuertemente vinculados a la historia del Instituto. El objetivo de estas entrevistas fue indagar sobre el origen, conformación y uso de la colección especial. Se seleccionó una muestra no aleatoria basada en criterios de antigüedad y jerarquía de los entrevistados.

Se optó por entrevistas semiestructuradas ya que esta modalidad *“Ofrece la posibilidad de reformular preguntas y también la de profundizar en el tema al combinar las alternativas de respuesta abierta y cerrada; normalmente se trabaja con una guía de la que se pretende respetar en lo posible orden y fraseo de preguntas.”* (Añorve Guillén, M. A., 1991)

Para ordenar el proceso y siguiendo a Sampieri, Collado y Lucio (2010) se diseñó un guion de entrevista (véase Anexo 2) para que sirviera como un instrumento válido de recolección de datos. Se incluyeron respuestas cerradas y abiertas lo que permitió, en primer lugar, facilidad en el análisis cuantitativo y por otro lado, la posibilidad de flexibilizar las respuestas permitiendo que surgieran temas no previstos.

Una vez diseñado el instrumento de recolección de datos, se contactó a los posibles entrevistados por distintos medios. A quienes mantienen presencia habitual en el Instituto se los contactó de forma directa. Al resto se le envió la solicitud por correo electrónico abriendo opciones de entrevista en forma presencial, virtual o escrita.

De las nueve personas seleccionadas para entrevistar, seis respondieron positivamente. Entre ellas se encuentran, en primer lugar, la directora actual del Instituto, Dra. Guiomar E. Ciapuscio y también la Dra. Melchora Romanos, quien dirigió la institución durante catorce años. Asimismo, se entrevistó a docentes investigadores con larga trayectoria en el Instituto, representantes de las dos áreas temáticas predominantes: la literatura española y la lingüística.

Finalmente tres de las entrevistas se realizaron en forma presencial en el Instituto, otra en un lugar público, una participante optó por responder por escrito y la otra por video llamada.

La conversación comenzaba con una breve introducción sobre la investigación en curso. A continuación se seguía con las preguntas organizadas en 4 ejes principales comenzando desde lo general a lo particular:

- Eje 1: Contexto institucional y general de la biblioteca
- Eje 2: Conformación del Tesoro
- Eje 3: Uso del Tesoro
- Eje 4: Valor patrimonial

Cada eje contenía una serie de preguntas; algunas de ellas cerradas, que en caso de contestar afirmativamente, se pasaba a una pregunta abierta. En otros casos, las preguntas eran directamente abiertas. En un tramo de la entrevista se facilitaba el inventario del tesoro para que el entrevistado pudiera ofrecer algún detalle de alguna de las obras.

Las conversaciones fueron grabadas con un teléfono celular. Para facilitar el análisis, se realizaron transcripciones completas mediante la herramienta *TurboScribe*, la cual utiliza inteligencia artificial para convertir el audio en texto. Posteriormente, se revisaron y corrigieron manualmente mediante cotejo con las grabaciones originales.

Con el fin de sistematizar las respuestas cerradas se utilizaron matrices de datos en formato tabla de doble entrada. Para las respuestas abiertas, en cambio, se procedió a una lectura detallada de cada contestación, señalando los conceptos que se reiteraban con el objetivo de asignarles una categoría.

De acuerdo con la metodología de codificación axial descrita por Sampieri, Collado y Lucio (2010), se organizaron las categorías identificadas en torno a un

fenómeno central, estableciendo relaciones y subcategorías que permitieran comprender mejor las conexiones entre los datos. Una vez definidas, se confeccionaron tablas de codificación y se asignó a cada entrevistado un código numérico para preservar el anonimato (E1, E2, etc.).

Posteriormente, se seleccionaron algunos fragmentos de respuesta y se les asignaron categorías emergentes. De ésta manera fue posible sistematizar la información, contabilizar la frecuencia con que aparecía cada tema y elegir citas textuales para el análisis interpretativo.

Para el análisis de los resultados se adoptó un enfoque cualitativo y mixto con un diseño de análisis secuencial explicativo. Según Sampieri, Collado y Lucio (2010), este consiste en recolectar y analizar primero datos cuantitativos y luego complementarlos con datos cualitativos para profundizar la interpretación. En nuestro caso, las respuestas cerradas proporcionaron un panorama estructurado, que fue posteriormente enriquecido con el análisis interpretativo de las respuestas abiertas. Esto permitió partir de datos sistematizados y avanzar hacia interpretaciones más profundas, en línea con lo propuesto por los autores antes mencionados.

Se elaboró una tabla por cada eje de análisis y, en algunos casos, se acompañó con gráficos para facilitar la comprensión de los resultados. Finalmente, se incorporó un breve análisis interpretativo. En el diseño de tablas y gráficos se recurrió al apoyo de la inteligencia artificial, específicamente ChatGPT, que, a partir de instrucciones precisas, generó los insumos solicitados

5.3.1 Contexto institucional y general de la biblioteca

Tabla 8

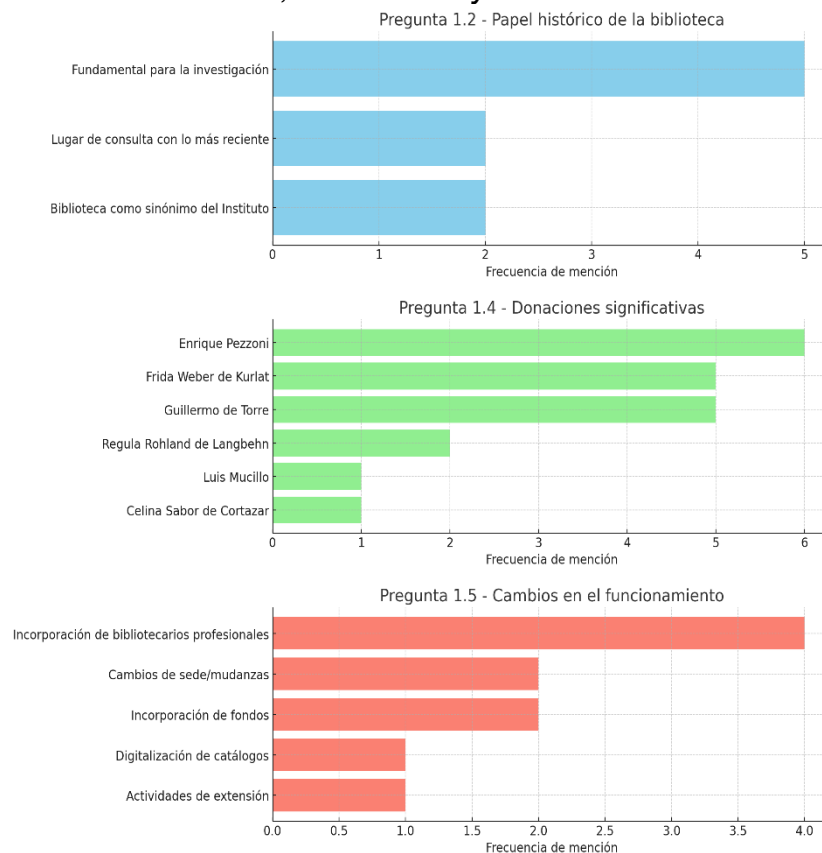
Eje 1 Contexto institucional y general de la biblioteca

Pregunta	Categorías emergentes (frecuencia)
1.1 ¿Desde cuándo conoce o utiliza la biblioteca del Instituto de Filología?	Desde los comienzos de la carrera, principalmente desde que empecé a investigar (6)
1.2 ¿Qué papel considera que ha tenido históricamente la biblioteca dentro del Instituto?	Fundamental (5); Sinónimo del Instituto / acceso a material reciente (2)
1.3 ¿Conoce algo sobre la fundación de la Biblioteca o su historia inicial?	Sí (3) → Vinculada a la fundación del Instituto y a sus primeros directores (3); No (3)
1.4 ¿Sabe si la biblioteca ha recibido donaciones significativas a lo largo del tiempo?	Sí (6); Destacadas: Pezzoni (6), Weber de Kurlat (5), De Torre (5), Rohland de Langbehn (2), Mucillo y Sabor de Cortazar (1 cada uno)
1.5 ¿Recuerda cambios importantes en el funcionamiento o en la organización de la biblioteca a lo largo del tiempo?	Sí (6); Incorporación de bibliotecarios profesionales (4); Cambios de sede/mudanzas (2); Incorporación de fondos (2); Digitalización de catálogos (1); Actividades de extensión (suelta de libros) (1)
1.6 ¿Cómo describiría el perfil de la colección general de la biblioteca?	Perfil heterogéneo con fuerte base filológica y lingüística (3); Cambio en el perfil vinculado con las líneas de investigación de proyectos específicos (3)

Nota: Elaboración propia. La frecuencia en las categorías emergentes puede superar el número total de entrevistados, dado que se permite más de una respuesta por pregunta.

Gráfico 5

Rol de la Biblioteca, donaciones y cambios



Nota: elaboración propia.

En relación con la pregunta 1.1, “¿Desde cuándo conoce o utiliza la biblioteca del Instituto de Filología?”, los seis entrevistados indicaron utilizarla desde los inicios de sus estudios de grado pero principalmente al inicio de su carrera como investigador. Esto sugiere que el vínculo con la biblioteca se establece especialmente al inicio de la etapa de investigación, lo cual es coherente con el perfil de una biblioteca especializada.

Respecto a la pregunta 1.2, “¿Qué papel considera que ha tenido históricamente la biblioteca dentro del Instituto?”, la mayoría (cinco entrevistados) coincidió en considerarla como fundamental para la investigación. Asimismo, algunos señalaron que la biblioteca ha sido identificada como un sinónimo del Instituto y que supo ser un espacio principal para acceder a material reciente y actualizado.

La expresión “La biblioteca como sinónimo del Instituto” se repite a lo largo de las entrevistas. Tal como se observa en el plano de la biblioteca (véase Anexo 3),

carece de un espacio específicamente destinado a albergar la colección: cada sala-habitación contiene estanterías con libros y/o publicaciones periódicas. Esta disposición favorece la percepción de que la biblioteca y el Instituto son indivisibles y por lo tanto su historiografía también.

Sobre la pregunta 1.3, “¿Conoce algo sobre la fundación de la Biblioteca o su historia inicial?”, la mitad de los entrevistados (3) respondió afirmativamente. Entre ellos, se identificaron dos categorías: la mención a fundadores o primeros directores, como Amado Alonso, y referencias generales a la fundación de la Biblioteca en relación con la creación del Instituto. Los otros tres entrevistados indicaron no contar con información al respecto.

En relación con la pregunta 1.4, “¿Sabe si la biblioteca ha recibido donaciones significativas a lo largo del tiempo?”, la totalidad de los entrevistados respondió afirmativamente. Se identificaron como donaciones destacadas: la de Enrique Pezzoni (mencionada por seis entrevistados), las de Frida Weber de Kurlat y Guillermo de Torre (mencionadas por cinco), la de Regula Rohland de Langbehn (mencionada por dos) y las de Luis Mucillo y Celina Sabor de Cortazar (una mención cada uno). Estos resultados evidencian el reconocimiento unánime del papel de las donaciones personales en la conformación de los fondos bibliográficos.

En cuanto a la pregunta 1.5, “¿Recuerda cambios importantes en el funcionamiento o en la organización de la biblioteca a lo largo del tiempo?”, todos los entrevistados afirmaron haber percibido modificaciones significativas. Las categorías emergentes comprenden la incorporación de bibliotecarios profesionales (cuatro menciones); los cambios de sede o mudanzas (dos); la incorporación de nuevos fondos (dos menciones); la digitalización de catálogos, y actividades de extensión como la suelta de libros (una mención cada una). Estos resultados reflejan transformaciones vinculadas a la gestión, conservación y difusión del patrimonio bibliográfico.

Finalmente, en relación con la pregunta 1.6, “¿Cómo describiría el perfil de la colección general de la biblioteca?”, todos los entrevistados coincidieron en señalar

un perfil heterogéneo, con un fuerte anclaje en temas filológicos y lingüísticos. Además, se destacaron cambios en el perfil de la colección por la incorporación de bibliografía proveniente de proyectos de investigación específicos desarrollados en el Instituto.

5.3.2 Conformación del Tesoro

Tabla 9

Eje 2: Conformación del Tesoro

Preguntas	Respuestas	Frecuencia
2.1 ¿Conoce las obras que conforman el Tesoro del Instituto?	Si	5
	No	1
2.1.1 ¿Podría mencionar alguna de esas obras?	<i>Travaux</i> del Círculo lingüístico de Praga (Inventario nros. 81, 82, 83)	2
	Obras de Hjemlev (29,30)	2
	Diccionario de la RAE (64)	2
	Ediciones originales de Pizarnik (58,59,60)	1
	Revista de Filología (69)	1
	El Oráculo de Gracián (25,26)	1
2.2 ¿Sabe cómo se conformó el Tesoro?	No	6
2.2.1 Le mostraré el inventario. ¿Podría detenerse en alguna obra cuyo origen conozca y comentar si fue adquirida por compra, canje, donación, etc.?	Los de Pizarnik pertenecen a la donación Pezzoni (E2)	1
	Los diccionarios y vocabularios antiguos los compró Amado Alonso (E2)	1
	Ana María Barrenechea compró libros para el Instituto (E4)	2
	El Oráculo de Gracián, lo donó la autora (E6; Inventario nros. 25,26)	1
	Las ediciones del Lazarillo son donaciones de la Junta (E6, Inventario nros. 42, 43; Anexo 5)	1
2.3 ¿Recuerda en qué época se decidió separar las obras en una colección especial?	No	6
	“El tesoro siempre estuvo ahí” (E1, E2)	2
2.4 ¿Sabe si hubo criterios para excluir obras de la colección?	No	6
	“...la persona lo miraba y decía no, esto es muy raro guárdelo en la 'caja'” (E2)	1

Nota: elaboración propia. Entre paréntesis se consignan los números de inventario de las obras mencionadas, el código asignado a cada entrevistado (E1–E6) y, cuando corresponde, el número de anexo donde se presenta la fuente completa.

En relación con el conocimiento que tienen los entrevistados sobre las obras que conforman el Tesoro del Instituto, la mayoría respondió afirmativamente. En las respuestas abiertas, se mencionaron con mayor frecuencia obras como los *Travaux* del Círculo Lingüístico de Praga, textos de Hjelmslev, el Diccionario de la RAE, ediciones originales de Pizarnik y libros considerados raros. Estas menciones reflejan tanto el valor histórico-bibliográfico de la colección como la diversidad del material incluido.

Al indagar sobre la conformación del Tesoro, todos los participantes manifestaron desconocer con precisión cómo fue su origen. No obstante, frente al inventario, pudieron identificar algunas obras y aportar información sobre sus posibles vías de ingreso. Entre los orígenes señalados se encuentran la compra directa por parte de figuras relevantes como Amado Alonso o Ana María Barrenechea (véase Anexos 6 y 7) y donaciones personales (por ejemplo, de Frida Weber de Kurlat o de la autora Aurora Egido). En particular, la donación de *El Oráculo de Gracián* atribuida a su autora y las ediciones del *Lazarillo* atribuidas a la Junta de Extremadura (véase Anexo 5) fueron corroboradas en la documentación de archivo, lo que refuerza la fiabilidad de los testimonios orales.

Respecto a la creación formal del Tesoro, todos los participantes afirmaron no conocer la fecha precisa. Las percepciones coinciden en que este fondo ya existía desde los inicios del Instituto. Esto indica que la separación del Tesoro como colección patrimonial tiene un origen difuso, percibido como anterior a la experiencia personal de los entrevistados.

En cuanto a los criterios de selección, una entrevistada señaló que, en ocasiones, las decisiones se basaban en la apreciación subjetiva de quien evaluaba la obra: “esto es muy raro, guárdelo en la caja” (E2). Esta expresión da cuenta de un posible criterio informal centrado en el carácter inusual o singular del material. En este sentido, puede leerse como una aplicación práctica del paradigma indiciario propuesto por Ginzburg, donde pequeños indicios permiten construir significaciones más amplias sobre el valor patrimonial atribuido a ciertas obras.

Por último, frente a la posibilidad de que hubieran existido criterios específicos para excluir obras del Tesoro, tampoco se obtuvieron respuestas categóricas.

5.3.3 Uso del Tesoro

Tabla 10

Eje 3: Uso del Tesoro de la Biblioteca del Instituto

Uso del tesoro		Frecuencia	Categorías emergentes
3.1 ¿Como investigador recuerda haber consultado obras del Tesoro?	Si	5	-
	No	1	-
3.1.1 ¿Había restricciones para su uso o consulta?	Si	4	Acceso restringido a investigadores. No se permitía fotocopiar
3.1.2 ¿Se daban indicaciones especiales para su manipulación?	Si	1	Unas pocas
3.1.3 ¿Se permitía el préstamo de esas obras?	-	5	Sólo préstamo en sala
3.2 ¿Alguna de las obras del Tesoro fue o es utilizada en las cátedras del Instituto?	No	3	-
	Si	3	Travaux (E1, E3) Diccionario de la RAE (E2) Obras de Sor Juana (E2) Obras de Hjemstev (E3)

Nota: Elaboración propia.

En cuanto al uso del Tesoro, cinco de las seis personas entrevistadas señalaron haber consultado obras de esta colección como parte de sus actividades académicas o de investigación. Las restricciones para el acceso fueron mencionadas por varias personas: algunas indicaron que el acceso estaba limitado a docentes o investigadores, otras destacaron que no se permitía la reproducción de las obras mediante fotocopias, y una de ellas mencionó la existencia de reglas especiales para su manipulación.

El préstamo a domicilio no estaba habilitado: las obras podían consultarse únicamente en sala. Esta modalidad se alinea con los criterios de preservación propios de las bibliotecas patrimoniales, donde el acceso está mediado por normas de conservación. Como subraya Chartier, el encuentro con el texto no se produce en un vacío, sino que está condicionado por las prácticas institucionales, que definen los modos de circulación, apropiación y lectura de los materiales.

En cuanto al uso de las obras en las cátedras, las respuestas se dividieron en partes iguales: tres entrevistados confirmaron que algunas obras fueron empleadas en el contexto de la enseñanza, mientras que los otros tres lo negaron o lo desconocían. Se mencionaron títulos específicos como el Diccionario de la lengua de la RAE, los *Travaux* del Círculo Lingüístico de Praga, y obras de Sor Juana Inés de la Cruz o de Hjelmslev, lo cual da cuenta de la relevancia académica de la colección.

5.3.4 Valor patrimonial

Tabla 11

Eje 4: Valor patrimonial

Pregunta	Respuestas cerradas	Frecuencia	Síntesis de respuestas abiertas
4.1 ¿Las obras del Tesoro tienen valor patrimonial o bibliográfico? ¿Por qué?	Sí / No	6 / 0	Todas las personas entrevistadas coinciden en que las obras del Tesoro poseen un claro valor patrimonial. Se destacan características como la antigüedad, la rareza, la condición de primeras ediciones o ediciones facsimilares difíciles de conseguir. Se mencionan obras como el <i>Cantar del Mío Cid</i> , textos de Pizarnik y Sor Juana, diccionarios de la RAE, gramáticas del siglo XVIII, ediciones de Foulché-Delbosc y de Manucio, entre otros. Se valora especialmente su singularidad, escasa circulación y relevancia histórica.
4.2 ¿Alguna de esas obras tiene potencial para futuras investigaciones?	Sí / No	5 / 1	La mayoría de los entrevistados considera que el Tesoro conserva un valor potencial como fuente para futuras investigaciones, en especial en los campos de la lingüística, la literatura, la historia de la lengua y la gramática. Una entrevistada además lo vincula con una función simbólica de pertenencia institucional. Solo una persona considera que su valor es exclusivamente patrimonial y no investigativo.

Nota: Elaboración propia.

Las seis personas entrevistadas coincidieron en que las obras que integran el Tesoro poseen un alto valor patrimonial y bibliográfico. Esta valoración se fundamenta en distintas características: la antigüedad de las obras, la existencia de primeras ediciones, de facsimilares costosas o de difícil acceso, así como publicaciones con tiradas limitadas o difíciles de reponer. Entre los ejemplos más destacados se mencionan el *Cantar del Mío Cid* en edición facsimilar (Inventario nro. 6), obras dedicadas de Alejandra Pizarnik (nros. 59, 59, 60), diccionarios históricos (nros. 53,

64, 72), gramáticas del siglo XVIII (nro. 76), ediciones críticas de Foulché-Delbosc (nro. 18) y los textos impresos por la casa editorial de Manucio (nro. 41).

En relación con el valor proyectado hacia el futuro, cinco de las seis personas consideran que estas obras podrían ser utilizadas como fuentes primarias en nuevas investigaciones, particularmente en los campos de la literatura, la lingüística, la gramática y la historia de la lengua. Se subrayó su potencial para el estudio de arcaísmos, neologismos y corrientes filológicas. Sólo una entrevistada considera que el valor de estas obras es más bien simbólico y patrimonial, sin una aplicación directa en líneas actuales de investigación.

En este eje, si bien no se organizaron categorías emergentes en sentido estricto, las respuestas presentan una notable convergencia interpretativa, lo cual refuerza la relevancia institucional y académica de esta colección patrimonial. Lo que refuerza la necesidad de conservarlas en una colección especial, facilitando su conservación y del mismo modo darlas a conocer a través de la difusión de sus obras.

5.4 Análisis y síntesis

La lectura de las entrevistas realizadas a actores clave del Instituto permite ampliar el análisis del Tesoro desde una perspectiva no solo bibliográfica sino también institucional, simbólica y afectiva. Como plantea Roger Chartier (1992), la historia de los libros no puede escindirse de la historia de sus usos, mediaciones y lecturas; en este caso, la configuración del Tesoro responde a una serie de decisiones y valoraciones que emergen de las trayectorias y memorias de quienes participaron en su conformación o lo consultaron como investigadores.

Aunque no existían criterios formales para definir qué obras ingresaban a la colección, los testimonios coinciden en que la selección se basó en la rareza, la dificultad de reposición, el valor filológico o histórico, y, en muchos casos, en la autoridad de figuras centrales del Instituto. Esta selección tácita se evidencia en anécdotas como la de la “caja” donde se resguardaban obras consideradas

especiales, reflejando decisiones discrecionales pero efectivas, en línea con lo que Ginzburg (1997) denomina “lógica indicial”.

Al mismo tiempo, las entrevistas revelan la dimensión simbólica del Tesoro: no solo como acervo bibliográfico, sino como marcador identitario y objeto de legitimación cultural, en palabras de Parada (2009, 2012), que permite comprender el valor institucional y patrimonial atribuido a libros firmados, tiradas limitadas o ediciones facsimilares. La selección de obras refleja además los intereses del campo académico, privilegiando lingüística, filología, gramáticas históricas y textos literarios de relevancia.

Desde una perspectiva práctica, los entrevistados señalaron que estas obras se utilizaron como material de consulta o de cátedra, aunque con restricciones de acceso y reproducción, generando una tensión entre el resguardo patrimonial y el uso académico. La incorporación reciente de algunas obras, realizada en parte por la autora en su rol como bibliotecaria del Instituto, evidencia que el Tesoro no es una colección cerrada, sino un acervo en proceso, sujeto a nuevas incorporaciones y debates.

En conjunto, los testimonios permiten reforzar las inferencias derivadas del inventario y del análisis de archivos, confirmando que la historia del Tesoro no solo puede reconstruirse a partir de los documentos, sino también a través de la memoria y las experiencias de quienes participaron en su formación y uso.

En definitiva, las entrevistas permitieron reforzar y matizar las inferencias derivadas del análisis del inventario del Tesoro y del archivo institucional, consolidando ciertos datos y aportando nuevas perspectivas. La selección de entrevistados resultó representativa, abarcando casi 25 años de gestión directiva del Instituto y la percepción de investigadores de sus principales áreas temáticas a lo largo de más de cuatro décadas. Sus experiencias y recuerdos contribuyen a afianzar la reconstrucción histórica de la colección y de las decisiones que dieron forma a su desarrollo.

Siguiendo la propuesta metodológica de Parada sobre la historia de la Biblioteca Pública de Buenos Aires (2009), la historia oral se configura como una fuente fundamental, que junto con la documentación administrativa permite reconstruir la evolución de la biblioteca. Además de sustentar la presente investigación, estos testimonios constituyen ahora una fuente primaria de historia oral que forma parte del patrimonio del Instituto, quedando disponibles como registro histórico para estudios futuros.

Como señala Chartier (1992), los dispositivos materiales y formales condicionan la accesibilidad de los textos; en este sentido, la disponibilidad de los materiales resulta igualmente relevante. Aunque el resguardo de la colección especial favorece su conservación, también ha limitado su difusión y uso por parte de los lectores. Este hecho subraya la importancia de uno de los objetivos de este trabajo: poner en valor la colección y promover su apropiación por parte de los futuros usuarios de la biblioteca.

6. Conclusiones

El presente trabajo permite reconstruir la historia de la Colección Especial de la biblioteca del Instituto de Filología, aportando a la historiografía institucional mediante un inventario original de las obras que conforman el Tesoro, inexistente hasta la fecha. Este inventario identificó 91 obras y reveló las modalidades de ingreso, principalmente canje, donación y compra, así como criterios tácitos de selección basados en la rareza, el valor filológico o histórico y la dificultad de reposición. A este corpus se suman las entrevistas realizadas por la autora a actores clave, constituyendo nuevas fuentes primarias de historia oral que amplían el patrimonio documental del Instituto. El relevamiento exhaustivo del archivo institucional permitió contextualizar la evolución de la colección y las prácticas bibliotecarias, proporcionando un marco histórico sólido para interpretar los datos. La combinación de estas fuentes —inventario, entrevistas y archivo— genera un corpus único que preserva la memoria institucional y facilita futuras investigaciones.

Sobre la base de este análisis, se propone un plan de acción orientado a la valorización y gestión del Tesoro. Se sugiere reunir las obras raras, antiguas y valiosas desperdigadas por la colección general para unificarlas en una colección especial. Así como realizar una catalogación completa de los fondos, prestando especial atención a los libros antiguos y ajustando la descripción sumando criterios de la bibliografía material.

Del mismo modo, se recomienda la difusión de la colección mediante listas de distribución; digitalizar materiales relevantes o con alto grado de deterioro; y promover su resguardo físico con separación de materiales en papel libre de ácido. Asimismo, se recomienda establecer políticas claras para el desarrollo de la colección, definiendo criterios de incorporación y exclusión, y establecer un régimen de préstamo restringido —exclusivamente para investigadores, solo en sala y con autorización de la dirección—.

De este modo, la presente investigación no solo aporta al conocimiento histórico y a la comprensión de las dinámicas de gestión, selección y valoración del material bibliográfico, sino que también ofrece herramientas concretas para la preservación, el uso y la accesibilidad del patrimonio bibliográfico del Instituto, consolidando su valor académico y patrimonial. Este corpus y los análisis realizados abren la puerta a futuras investigaciones sobre la biblioteca y su Tesoro.

7. Bibliografía

Añorve Guillén, M. A. (1991). La fiabilidad en la entrevista: La entrevista semi estructurada y estructurada, un recurso de la encuesta. *Investigación Bibliotecológica: Archivonomía, bibliotecología e información*, 5 (10), 29-37.
<https://doi.org/10.22201/iibi.0187358xp.1991.10.3793>

Barrenechea, A. M. (1995). Amado Alonso en el Instituto de Filología de la Argentina. *Cauce, Revista de Filología y su Didáctica. Homenaje a Amado Alonso*, 18-19, 95–106.

Berasa, V. E. (2015). *El gestor de colecciones especiales: Competencias profesionales, valores éticos y acervos bajo su custodia*. Ponencia presentada en el VII Encuentro Latinoamericano de Bibliotecarios, Archivistas y Museólogos (EBAM), Santiago de Chile.
<https://www.institutomora.edu.mx/EBAM/2015/Bibliotecologia%20Vanesa%20Berasa%20Argentina.pdf>

Berger, S. E. (2014). *Rare Books and Special Collections*. Facet Publishing.

Biblioteca Nacional de España. (2017). *Manual de procedimiento para la catalogación de monografías antiguas en el Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria de la BNE*. https://www.bne.es/sites/default/files/repositorio-archivos/manual_catalogacion_monografias_antiguas%5B1%5D.pdf

Boletín del Instituto de Filología. Tomo I, 1 y 2. (1926). Buenos Aires: Imprenta de la Universidad.

Boletín del Instituto de Filología. Tomo I, 3 y 4. (1927). Buenos Aires: Imprenta de la Universidad.

Bossie, F. (2025, junio 25). Nociones básicas sobre colecciones especiales y bibliografía material [Ponencia no publicada]. VII Encuentro Nacional de Instituciones con Fondos Antiguos y Raros (ENIFAR), Biblioteca Nacional Mariano Moreno, Buenos Aires, Argentina.

- Buchbinder, P. (1997). *Historia de la Facultad de Filosofía y Letras*. Eudeba.
- Buchbinder, P. (2005). *Historia de las universidades argentinas*. Sudamericana.
- Buonocore, D. (1963). *Diccionario de bibliotecología*. Castellví.
- Caballero, J. V. T. (1997). Amado Alonso: Más allá de la bibliografía. *Cauce, Revista de Filología y su Didáctica. Homenaje a Amado Alonso*, (20-21), 259–285.
- Caballero, J. V. T. (2002). El fondo “Amado Alonso” de la Biblioteca Pública de Lerín, Navarra. *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo*, (78), 199–249.
- Carrión, M. (1987). *Manual de bibliotecas*. Pirámide.
- Cassany, D. (2002). *La cocina de la escritura*. Anagrama.
- Chartier, R. (1992). *El mundo como representación*. Gedisa.
- Ciapuscio, G. (2021). *Proyecto institucional para el Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” (2017–2021)*. Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas, Facultad de Filosofía y Letras, UBA.
<https://iflh.institutos.filo.uba.ar/sites/iflh.institutos.filo.uba.ar/files/Proyecto%20institucional%20G%20Ciapuscio%202021.pdf>
- Ciapuscio, G. E. (2023). El Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” en su centenario. *Filología*, 55, 5–16.
<https://doi.org/10.34096/filologia.n55.13478>
- Cuadernos del Instituto de Filología*. I, 1. Ramón Menéndez Pidal, Tomás Navarro Tomás y Max Leopold Wagner (1924). Libreros Editores: Juan Roldán.
- Cubo de Severino, L., Puiatti, H., & Nelsi, L. (2012). *Escribir una tesis: Manual de estrategias de producción*. Comunicarte.
- Degiovanni, F., & Toscano y García, G. (2010). Disputas de origen: Américo Castro y la institucionalización de la filología en Argentina. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, LVIII (1), 191-213.

De La Rocca, M. O., & Nores Caballero, A. (s. f.). *El libro antiguo como patrimonio cultural en el ámbito universitario*.

<https://www.bn.gov.ar/resources/conferences/pdfs/16-3.pdf>

Dei, H. D. (2006). *La tesis: Cómo orientarse en su elaboración*. Prometeo.

Díez Carrera, C. (2005). *La catalogación de los materiales especiales*. Trea.

Eco, U. (2002). *Cómo se hace una tesis*. Gedisa.

Edmondson, R. (2002). *Memoria del mundo: Directrices para la salvaguardia del patrimonio documental*. UNESCO.

https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000125637_spa

Facultad de Filosofía y Letras, UBA. (2015). *Reglamento de Institutos de Investigación Científica, Humanística y de Desarrollo Tecnológico de la Universidad de Buenos Aires*. <https://investigacion.filo.uba.ar/reglamentos>

Fantoni, O., & Zelarayán Frías, M. A. (2015, 15 de abril). Reconfiguración del fondo antiguo de la Biblioteca "Jorge Luis Borges" de la Academia Argentina de Letras [Ponencia]. En *Actas del III Encuentro Nacional de Instituciones con Fondos Antiguos y Raros: Una aproximación a la arqueología del libro*. Biblioteca Nacional Mariano Moreno. <https://www.bn.gov.ar/resources/conferences/pdfs/g-ponencia-final-fantoni-zelarayan-frias.pdf>

Fernández, S. M. (Dir.). (1996). *La investigación, las bibliotecas y el libro en cien años de vida de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires*. Dirección de la Biblioteca, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

Gallardo, B. J. (1968). *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*. Gredos.

García, I. (2008). Entre páginas de libros antiguos: la descripción bibliográfica material en México. *Investigación Bibliotecológica*, 22(45), 13–40.

http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0187-358X2008000200002&lng=es&tlng=es

Ginzburg, C. (1997). *El queso y los gusanos: El cosmos según un molinero del siglo XVI*. Muchnik Editores.

Giunti, G. M., & Contardi, S. (2013). Las publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras (1896–1989): Análisis de la colección FFyL. En A. Parada (Ed.), *Cruces y perspectivas de la cultura escrita en la Argentina* (pp. 243–270). Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, FFyL, UBA.

Giunti, G. M., Contardi, S., & Ramírez Ibarra, I. (Comps.) (2016). *Los libros de Filo: 120 años publicando*. UBA.

Instituto de Filología. *Discursos pronunciados en el acto inaugural* (1923). Buenos Aires: Talleres Gráficos Araujo.

Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso”, FFyL, UBA. (2006). *Presentación para la categorización como Instituto de Universidad*.

Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso”, FFyL, UBA. (2016). *Memoria 2014–2015*.

Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso”, FFyL, UBA. (2021). *Informe de gestión (2017–2021)*.

Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso”, FFyL, UBA. (2024). <http://iflh.institutos.filo.uba.ar/>

Kilmarx, B. T., Bubenik, C., Periasamy, M., Phillips, M., & Vincent, H. (2020). *Directrices sobre las competencias del personal a cargo de fondo antiguo y colecciones especiales* (A. Caro Martín & P. Egoscozabal Carrasco, Trads.). IFLA. <https://www.ifla.org>

Kulemeyer, J. A. (2022). Diversidad de significados del concepto patrimonio coexistentes en la sociedad. Algunas de sus razones. *Revista Diversidad de las Culturas*, 2, 50–61. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15383572>

Liberatore, G. (2011). Niveles de institucionalización de la bibliotecología y ciencia de la información en Argentina: Una aproximación desde un enfoque empírico. *Perspectivas em Gestão & Conhecimento*, 1(1), 150-162.

McKitterick, D. (2023). *La invención de los libros raros: interés privado y memoria pública (1600-1849)*. Ampersand.

Miguel, S. E., Corda, M. C., & Liberatore, G. H. (2021, 12-13 de agosto). *Proyecto: Observatorio de la Investigación Argentina en Bibliotecología y Ciencia de la Información* [Ponencia presentada en las VI Jornadas de Intercambio y Reflexión acerca de la Investigación en Bibliotecología, Universidad Nacional de La Plata, Argentina]. Memoria Académica, Universidad Nacional de La Plata.
https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.14308/ev.14308.pdf

Lida, M. (2014). *Años dorados de la cultura argentina: Los hermanos María Rosa y Raimundo Lida y el Instituto de Filología antes del peronismo*. Eudeba.

Lida, M. (2019). *Amado Alonso en la Argentina: Una historia global del Instituto de Filología (1927–1946)*. Universidad Nacional de Quilmes.

Lida, M. (2015). Una frágil edad de oro: Esplendor y ocaso del Instituto de Filología en tiempos de Amado Alonso (1927-1946). *Boca de Sapo*, 19, 24-29.

Littton, G. (1974). *La biblioteca especializada*. Bowker.

Ludueña, C. (2024). *Ley 25.326/00 de Hábeas Data. Estrategias para la protección de datos personales en bibliotecas universitarias públicas y privadas de la República Argentina. Un estudio exploratorio descriptivo*. Universidad Nacional de Mar del Plata, Facultad de Humanidades.

Mandel, C. (2004). Hidden collections: the elephant in the closet. *Rare Books & Manuscripts Librarianship*, 5(2), 106–114.

Martínez de Sousa, J. (2004). *Diccionario de bibliología y ciencias afines*. Trea.

Martino, L. (2011, noviembre). *El plan de catalogación de la Biblioteca Arata: Decisiones a tener en cuenta para catalogar libros y manuscritos raros y valiosos*. Ponencia presentada en el IV Encuentro de Bibliotecas del Área Metropolitana (EBAM), Buenos Aires. <http://eprints.rclis.org/16498/>

Meden, S. (2012). *Gestión de la conservación en bibliotecas, archivos y museos: herramientas para el diagnóstico de situación*. Alfagrama.

Parada, A. E. (2009). *Los orígenes de la Biblioteca Pública de Buenos Aires: Antecedentes, prácticas, gestión y pensamiento bibliotecario durante la Revolución de Mayo (1810–1826)*. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, FFyL, UBA.

Parada, A. E. (2012). *El dédalo y su ovillo: ensayos sobre la palpitante cultura impresa en la Argentina*. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, FFyL, UBA.

Parada, A. E. (2014). El libro antiguo y sus facetas conjeturales. Una aproximación desde América Latina (Argentina). *Boletín del IIB*, 19(1-2), 11–35. <https://publicaciones.iib.unam.mx/index.php/boletin/article/view/768>

Pedraza García, M. J. (2008). La valoración de los fondos antiguos en la biblioteca. *Ibersid: Revista de sistemas de información y documentación*, 3, 263–272. <http://eprints.rclis.org/16498/>

Pinheiro, A. V. (2009). Livro raro: antecedentes, propósitos e definições. En H. C. Siva & M. H. T. C. Barros (Eds.), *Ciência da informação: múltiplos diálogos* (pp. 31–44). Oficina Universitária; Cultura Acadêmica. <https://doi.org/10.36311/2009.978-85-60810-16-1.p31-44>

Planas, J. (2018). Historia de las bibliotecas populares en la Argentina entre 1870 y 1955: Antecedentes bibliográficos. *Historia y Espacio*, 14(51), 19–48. <https://doi.org/10.25100/hye.v14i51.6983>

Revista de Filología Hispánica (1939-1946). Buenos Aires: Instituto de Filología. 8 volúmenes y 2 anejos.

RLUK. (2014). *Unique and Distinctive Collections: Opportunities for Research Libraries*. <http://www.rluk.ac.uk/wp-content/uploads/2014/12/RLUK-UDC-Report.pdf>

Rojas, R. (1926). Discurso del Decano al inaugurar el Instituto de Filología. *Boletín del Instituto de Filología*, 1(1–2), 72.

Romanos, M. (2013). El Instituto de Filología “Dr. Amado Alonso” en sus noventa años. *Ínsula*, 793–794, 38–42.

Roth, A. (2022). La Biblioteca del Instituto Ravignani. En *Memorias del Instituto Ravignani: Testimonios del desarrollo científico e institucional entre la restauración democrática y su centenario* (pp. 91–96). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

Sampieri, R., Fernández Collado, C., & Baptista Lucio, P. (2010). *Metodología de la investigación*. McGraw-Hill.

Silber, L. (2021). El plan que supimos conseguir. Los primeros años de la Escuela de Archivistas, Bibliotecarios y Técnicos para el servicio de Museos de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (1922–1927). *Información, Cultura y Sociedad*, (44), 49–60. <https://doi.org/10.34096/ics.i44.9826>

Toscano y García, G. (2009). Materiales para una historia del Instituto de Filología de la Universidad de Buenos Aires (1920–1926). *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)*, 7(1), 113–135.

Toscano y García, G. (2013). Materiales para una historia del Instituto de Filología de la Universidad de Buenos Aires (1927–1946). *Filología*, (45), 143–172. <http://revistascientificas.filo.uba.ar/index.php/filologia/article/view/1126>

UNESCO. (s.f.). *Memoria del Mundo*. <https://www.unesco.org/es/memory-world>

Valinoti, B. C., & Parada, A. E. (2019). Editar y leer en la Universidad: Una historia de la edición académica de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) desde la Historia de la Lectura. *Información, Cultura y Sociedad*, (41), 181–200. <https://doi.org/10.34096/ics.i41.7022>

Vieira De Freitas Araujo, A., Márques Pereira Araujo, D., & Crippa, G. (2024). *Panorama de la historia del libro y de la bibliografía*. Universidad de Guadalajara.

Weber de Kurlat, F. (1975). Para la historia del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso”. En *Homenaje al Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” en su cincuentenario, 1923–1973* (pp. 1–11). Universidad de Buenos Aires.

Yepes, J. L. (2004). *Diccionario enciclopédico de ciencias de la documentación*. Síntesis.

Zamora Vicente, A. (1953). Instituto de Filología de la Universidad de Buenos Aires. *Orbis*, 1(1), 223–227.

Zamora Vicente, A. (1997). Para Amado Alonso, ausente. *Boletín de la Academia Argentina de Letras*, 61(241–242), 251–273.

Archivos consultados

- Archivo de la Facultad de Filosofía y Letras, UBA.
- Archivo del Instituto de Filología, Facultad de Filosofía y Letras, UBA.
- Archivo de Ricardo Rojas, Museo Casa de Ricardo Rojas.
- Archivo del Rectorado de la Universidad de Buenos Aires.

Entrevistas realizadas (2025)

- Guiomar Ciapuscio - mayo
- Florencia Calvo - mayo
- Laura Ferrari – julio
- Mabel Giammatteo – mayo
- Melchora Romanos – mayo
- Marcelo Topuzian – abril

8. Anexos

Anexo 1: Inventario

1. Alberti, R. (1940). *De los álamos y los sauces*. Ángel Gulab.
2. *Azul. Revista de Ciencias y Letras*. (1931). 2(11). [s. n.]
3. Bech, G. (1951). *Zur Syntax des tschechischen konjunktivs: Mit einem Anhang über den russischen konjunktiv*. Nordisk sprog- og Kulturforlag. (Travaux du Cercle linguistique de Copenhague, 7)
4. Bescherelle, M. L. N. (1847). *Grammaire nationale ou, grammaire de Voltaire, de Racine, de Bossuet, de Fénelon, de J.-J. Rousseau, de Buffon, de Bernardin de Saint-Pierre, de Chateaubriand, de Casimir Delavigne, et de tous les écrivains les plus distingués de la France...* Chez Simon: Garnier.
5. Buysens, E. (1943). *Les langages et le discours: Essai de linguistique fonctionnelle dans le cadre de la sémiologie*. [Ejemplar fotocopiado en papel ilustración]. Office de Publicité.
6. *Cantar de mio Cid* (1946). [Edición facsimilar del manuscrito del Marqués de Pidal depositado en la Biblioteca Nacional]. Ayuntamiento de Burgos.
7. *Catecismo para uso de los parrocos, hecho por el IV Concilio Provincial Mexicano, celebrado año de 1771*. (1772). En la Imprenta de el Lic. D. Josef de Jauregui.
8. Carrasco, A. M. (1937). *Zafarrancho de España*. Secretaría de Agitación y Propaganda del P.S.U. de C.
9. Castro, I. de. (1795). *Relacion de la fundacion de las Real Audiencia del Cuzco en 1788, y de las fiestas con que esta grande y fidelísima ciudad celebró este honor*. Imprenta de la Viuda de Ibarra.
10. Ciruelo, P. (1952). *Reprobación de las supersticiones y hechicerías*. R. Gómez Denor.

11. Correas, G. (1903). *Arte grande de la lengua castellana: compuesto en 1626*. Real Academia Española.
12. De la Cruz, J. I. (1700). *Fama, y obras posthumas del Fenix de Mexico, decima musa, poetisa americana, Sor Juana Ines de la Cruz, religiosa professa en el convento de San Geronimo de la Imperial Ciudad de Mexico*. En la Imprenta de Manuel Ruiz de Murga, à la Calle de la Habada.
13. De la Cruz, J. I. (1693). *Segundo tomo de las obras de Soror Juana Ines de la Cruz, añadido en esta segunda edición por su autora* (2ª ed.). Joseph Llopis.
14. De la Cruz, J. I. (1691). *Poëmas de la vnica poetisa americana, musa dezima, soror Juana Ines de la Cruz... Que en varios metros, idiomas y estilos fertiliza varios assumptos con elegantes, sutiles, claros, ingeniosos vtiles versos: Para enseñanza, recreo y admiracion* [sacolos a la luz don Juan Camacho Gayna, Ed.; 3ª ed. corr y añadida por la autora]. Joseph Llopis.
15. De la Cruz, J. I. (1995). *Enigmas ofrecidos a la casa del placer*. [Pról. de Antonio Alatorre]. El Colegio de México.
16. Díaz Rengifo, J. (1703). *Arte poetica española. Aumentada en esta ultima impression con dos tratados ; unos de avisos y reglas ; otro de assonanates... Un compendio de todo el arte poetica, y casi cinco mil consonantes*. En la Imprenta de Joseph Texidò.
17. Escoiquiz, J. de. (1798). *Mexico conquistada: Poema heroyco*. Imprenta Real. [3 vols.]
18. Faral, E. (1924). *Les arts poétiques du XIIe et du XIIIe siècle: recherches et documents sur la technique littéraire du Moyen Age*. Librairie ancienne Honoré Champion.

19. Fernández Navarrete, P. (1792). *Conservacion de monarquias y discursos políticos sobre la gran consulta que el Consejo hizo al... Rey Don Felipe Tercero...* (4ª ed.). [Va al fin la carta de Lelio Peregrino a Estanislao Borbio, privado del Rey de Polonia por el mismo autor]. En la oficina de Don Benito Cano: se hallará en la Librería de Quiróga, calle de la Concepcion.

20. Fernández y Parreño, R. (1878). *Diccionario tecnológico mercantil y numismático contiene una minuciosa recopilacion de las frases, palabras y locuciones de más frecuente uso en la carrera del comercio...* Imprenta de Girones y Orduña.

21. Florez, J. M. (1859-1860). *Principios de gramatica filosofica o razonada, y reglas para proceder con acierto en el análisis y composición de nuestro idioma, conforme a lo que previene el gobierno de S.M. Segundo grado. Parte segunda: Preliminares de la gramática razonada.* Imprenta de Manuel Minuesa. [2 vols.]

22. Foulché-Delbosc, R. (Ed.). (1915). *Cancionero castellano del siglo XV.* Casa editorial Bailly Bailliere.

23. Friederici, G. (1960). *Amerikanistisches Wörterbuch und Hilfsörterbuch für den Amerikanisten: Deutsch-Spanisch-Englisch.* Cram, de Gruyter.

24. Gallardo, B. J. (1996). *Diccionario. Apuntes: Facsimile del manuscrito autógrafo* (F. Calero & N. Agraz, Eds.; ed. facsimilar). Ubex.

25. Gallardo, B. J. (1863-1889). *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos.* (M. R. Zarco del Valle & J. Sancho Rayón, Eds. y coords.). M. Rivadeneyra, M. Telo. [4 vols.]

26. Garcés, G. (1852-1853). *Fundamento del vigor y elegancia de la lengua Castellana expuesto en el propio y vario uso de sus particulas.* [Encuadernado con Merino Ballesteros, F. *Las observaciones críticas sobre la excelencia de la lengua castellana.*] Imprenta y Estereotipía de M. Rivadeneyra. [2 tomos en 1 vol.]

27. García Luna, T. (1845). *Lecciones de filosofía ecléctica pronunciadas en el Ateneo de esta corte*. Imprenta y Librería de D. Ignacio Boix.
28. Gironde, O. (1925). *20 poemas para ser leídos en el tranvía*. [Ilustraciones del autor]. Martín Fierro.
29. Gracián, B. (1958). *Oráculo* [reimpreso de su edición príncipe por J. M. Furt, Ed.; ed. facsimilar]. Coni. [Obra original publicada en 1647]
30. Gracián, B. (2001). *Oráculo manual y arte de prudencia*. [Pról. de Aurora Egido, ed. facsímil, Huesca, Juan Nogués, 1647]. Gobierno de Aragón. Departamento de Cultura y Turismo. Institución «Fernando el Católico».
31. Guaman Poma de Ayala, F. (1936). *Nueva corónica y buen gobierno* [Codex péruvien illustré]. Institut d'Ethnologie.
32. Hervás y Panduro, L. (1800-1805). *Catálogo de las lenguas de las naciones conocidas, y numeración, división, y clases de estas segun la diversidad de sus idiomas y dialectos*. Con Licencia en la Imprenta de la Administración del Real Arbitro de Beneficencia. [6 vols.]
33. Hjelmslev, L. (1928). *Principes de grammaire générale*. Andreas Frederik Høst et Søn. [El ej. es una fotocopia en papel ilustración y encuadernada].
34. Hjelmslev, L. (1959). *Essais linguistiques*. Nordisk sprog- og Kulturforlag. (Travaux du Cercle linguistique de Copenhague, 12)
35. Ibarra, J. (Ed.). (1783). *Reales Ordenanzas para la direccion, régimen y gobierno del importante cuerpo de la Minería de Nueva España y de su Real Tribunal general: De orden de su magestad*. Joaquín Ibarra.
36. Iriarte, T. de. (1778). *Donde las dan las toman. Dialogo joco-serio sobre la traduccion del Arte poética de Horacio, que dió á luz D. Tomas de Yriarte, y sobre la impugnacion que de aquella obra ha publicado D. Juan Joseph Lopez de Sedano al fin del tomo IX del Parnaso Español*. en la Imprenta Real de la Cazeta.

37. Landais, N. (1850). *Grammaire générale des grammaires françaises présentant la solution analytique, raisonnée et logique de toutes les questions grammaticales anciennes et modernes* (6ª ed.). Didier.
38. Loiseau, A. (1874-1875). *Histoire des progrès de la grammaire en France: depuis l'époque de la Renaissance jusqu'à nos jours*. Librairie d'Ernest Thorin. [3 fascículos en 1 vol.]
39. Lozano, F. (1777). *Traduccion del Arte poetica de Horacio o Epistola a los Pisones*. Manuel Nicolas Vazquez y Compañía.
40. Luna, J. de. (1892). *Arte breve i compendiosa, para aprender á leer, escreuir, pronunciar y hablar la lengua española*. La derecha. [Obra original publicada en 1623; tirada de 43 ejemplares, número 25, según contraportada].
41. Malvin-Cazal, J. de. (1846). *Pronunciation de la Langue française au XIXe siècle*. Imprimerie Royale.
42. Manuzio, A. (1645). *Las elegancias de Paulo Manucio, traduzidas de lengua Toscana por Iuan Lorenzo Palmyreno ; y aora nuevamête puestas con distincion y claridad, por el Licenciado Hernando Aluarez Maestro de letras humanas en la Ciudad de Xatiua ; dirigidas a don Iayme Calatayu Señor de la Villa y Castillo de Agres, y Baronía de Sella*. Por Pedro Iuan Dexen, en la calle de Ior Torneros, y a su costa.
43. Medina del Campo. (1996). *Lazarillo de Tormes*. Junta de Extremadura. [Obra original publicada en 1554].
44. Medina del Campo. (1996). *Lazarillo de Tormes* [Ed. facsimilar]. Junta de Extremadura. [Obra original publicada en 1554]
45. Mexia, P. (1767). *Dialogos del ilustre cavallero* (8ª ed.). Imprenta de Francisco Xavier Garcia.
46. Meyer-Lübke, W. (1890-1900). *Grammaire des langues romanes* [E. Rabet, Trad.]. F. Welter. [3 vols.]

47. Minsheu, J. (1627). *Minshaei emendatio, vel à mendis expurgatio, seu augmentatio sui Ductoris in linguas the guide into tongues* (2ª ed.). Iohn Haviland. [Obra original publicada en 1617].
48. Monlau, P. F. (1863). *Del arcaísmo y el neologismo, cuando se debe considerar fijada una lengua? Discurso escrito por D. Pedro Felipe Monlau*. Madrid: Imprenta Nacional.
49. Moreno Báez, E. (Ed.). (1959). *El lazarillo de Tormes (Alcalá de Henares, Burgos y Amberes, 1554)*. Talleres Tip. Moderna.
50. Moreto, A. (1751). *Comedia famosa, De fuera vendrá quien de casa nos echará*. En la Imprenta de Antonio Sanz, en la Plazuela de la calle de la Paz.
51. Moreto, A. ([17-- ?]). *Comedia famosa: Amor y obligación*. Impr. de la Viv-da de Francisco de Leefdael. [Posee ex libris: Biblioteca de W. Feliciano Ramirez de Arellano. Marqués de la Fuensanta del Valle].
52. Moreto, A. ([17-- ?]). *Comedia famosa: Industrias contra finezas*. Imprenta Alonso del Riego.
53. Moreto, A. ([17-- ?]). *Comedia famosa: Sin honra no hay valentía*. Imprenta Alonso del Riego.
54. Nebrija, E. A. de. (1792). *Dictionarium aelii antonii nebrissensis, grammatici, cronographi regii imo quadruplex ejusdem antiqui dictionarii. Supplementum...* apud Viduam et Filium Petri Marin.
55. Olavide, P. de. (1798). *El evangelio en triumpho, ó historia de un philosopho desengañado* (3ª ed.). En la Imprenta de Joseph de Orga. [4 vols.].
56. Paz, O. (1963). *Blanco* (1ª ed.). Joaquín Mortiz.
57. Paz, O. (1968). *Topoemas*. [Revista de la Universidad de México].

58. Pérez de Herrera, C. (1733). *Proverbios morales y consejos christianos muy provechosos para concierto y espejo de vida, adornados de lugares y textos de las divinas, y humanas letras... Y enigmas filosoficas, naturales y morales, con sus comentarios adornadas con trece emblemas y sus estampas mui curiosas, apropiadas à sus assuntos*. Por los Herederos de Francisco del Hierro.
59. Pizarnik, A. (1965). *Poemas*. Papeles de Son Armadans. [Separata de Papeles de Son Armadans N° CIX, 1965-- «Tirada aparte de cincuenta ejemplares numerados. Ej. nº. 19» contracubierta-- Ejemplar dedicado por la autora a Pezzoni].
60. Pizarnik, A. (1967). *Fragmentos para dominar el silencio*. Papeles de Son Armadans. [Separata de Papeles de Son Armadans N° CXL, 1967-- «Tirada aparte de cincuenta ejemplares numerados. Ej. nº. 37» contracubierta-- Ejemplar dedicado por la autora a Pezzoni].
61. Pizarnik, A. (1969). *El hombre del antifaz azul*. Papeles de Son Armadans.
62. Poot Herrera, S. (Ed.). (1995). *Sor Juana y su mundo: una mirada actual*. Universidad del Claustro de Sor Juana.
63. Puigblanch, A. (1832). *Opúsculos gramático-satíricos del Dr. D. Antonio Puigblanch contra el Dr. D. Joaquín Villanueva*. Imprenta de Guillermo Guthrie. [La biblioteca posee el vol. 2]
64. *Rapport sur l'activité du Cercle linguistique de Copenhague: 1931-1951*. (1951). Nordisk sprog- og Kulturforlag.
65. Real Academia Española (Ed.). (1726-1739). *Diccionario de la lengua castellana en que se explica el verdadero sentido de las voces, su naturaleza y calidad, con las phrases o modos de hablar, los proverbios o rephranes, y otras cosas convenientes al uso de la lengua, dedicado al Rey Nuestro Señor Don Phelipe V. que Dios guarde a cuyas reales expensas se hace esta obra*. En la Imprenta de Francisco del Hierro, Impresor de la Real Academia Española. [6 vols.]

66. Real Academia Española (Ed.). (2002). *Anuario: Año 2002* (1ª ed). RAE.
67. *Recherches structurales: Interventions dans le débat glossématique*. (1949). Nordisk sprog- og Kulturforlag. (Travaux du Cercle linguistique de Copenhague, 5)
68. Rementería y Fica, M. (1843). *Conferencias gramaticales sobre la lengua castellana, ó, Elementos esplanados de ella* [2ª ed. corr. y aum.]. Imprenta de Fuentenebro.
69. *Revista de Filología Hispánica*. (1939). Instituto de Filología, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Alonso, A. (dir.) [Año 1 no. 1, 3 y 4]
70. Rouanet, L. (Ed.). (1901). *Colección de autos, farsas y coloquios del siglo XVI*. L'Avenç. [4 vols.]
71. Salinas, M. de. (1563). *Libro apologetico que defiende la buena y docta pronu[n]ciacio[n] q[ue] guardaro[n] los antiguos en muchos vocablos y accentos, con las razones que tuuieron y ay para se tener, que fue buena y sabia y no ignorante ni mala segu[n] que algunos delos modernos ha[n] reprehendido y condenado...* En casa de Pedro Robles y Fra[n]cisco de Cormellas.
72. Sánchez de la Ballesta, A. (1587). *Diccionario de vocablos castellanos, aplicados a la propiedad latina en el qual se declara gran copia de Refranes vulgares... Y muchas phrases castellanas, con las que en Latin les corresponden, sacadas de Ciceron y Terencio...* En casa de Iuan y Andres Renaut impressores.
73. Sánchez Valverde, A. (1785). *Idea del valor de la Isla Española, y utilidades, que de ella puede sacar su Monarquía*. Em la Imprenta de Don Pedro Marin.

74. Santillana, I. L. de M., marqués de, (presentación de Pedro M. Cátedra y transcripción de Javier Coca Senande). (1990). *Cancionero del Marqués de Santillana (B. U. S., ms 2655)* [Ed. facsimilar]. Universidad de Salamanca. [2 vols.].
75. Sicilia, M. J. (1832). *Lecciones elementales de ortología y prosodia obra nueva y original en que por la primera vez se determinan y demuestran analíticamente los principios y reglas de la pronunciacion y del acento de la lengua castellana*. Imprenta Real. [2 partes en 1 vol.].
76. Sobrino, F. (1697). *Nouvelle grammaire espagnolle, mise en bon ordre et expliquee en françois. Par le Sieur Francisco Sobrino, Maitre de la langue espagnolle, en cette Cour*. F. Foppens.
77. Solís, A. de. (1768). *Historia de la conquista de México población y progresos de la America Septentrional, conocida por el nombre de Nueva España*. Imprenta de Don Antonio Mayoral.
78. Spang-Hanssen, H. (1954). *Recent theories on the nature of the language sign*. Nordisk sprog- og Kulturforlag. (Travaux du Cercle linguistique de Copenhague, 9)
79. Tamara, F. (1892). *Suma y erudición de gramática en verso castellano*. Impr. de Ricardo Fé. (Obra original publicada en 1550). [portada: «Tirada de 53 ejemplares; Ejemplar nº. 2», contraportada].
80. Torre, A. de la. (1983). *Visión deleitable con: Estudio preliminar: Los incunables / por Hipólito Escolar*. [Facsímil de: *Visión delectable de la filosofía et de las otras sciencias / del bachiller Alfonso de la Torre*. Tolosa : Juan Parix y Estevan Clebat, 1489]. Espasa-Calpe.
81. *Travaux du Cercle Linguistique de Prague*. (1929-1931). Jednota českoslevenskych matematů a fysiků. [4 vols. en 1 tomo; ejemplar encuadernado que contiene los vols. 1-4].

82. *Travaux du Cercle Linguistique de Prague*. (1929-1939). Jednota ceskoslovenskych matematiku a fysiku. [El Instituto posee los vols. 5,2 (1934), 6 (1936) y 8 (1939)].
83. *Travaux linguistiques de Prague*. (1964-1971). Éditions de l'Académie tchécoslovaque des sciences. [4 vols; el Instituto posee los v. 1-3].
84. Uldall, H. J. (1957). *Outline of glossematics: A study in the methodology of the humanities with special reference to linguistics. Part 1, General theory*. Nordisk sprog- og Kulturforlag. (Travaux du Cercle linguistique de Copenhague, 10-1)
85. Valdés, J. de. (1860). *Dialogo de la lengua (tenido ázia el a. 1533). Por Apéndize va una carta de A. Valdés*. Imprenta de J. Martín Alegría. [Obra original publicada en 1737].
86. Valla, L. (1552). *L. Vallae elegantiarum Latinae linguae libri sex: de reciprocatione sui, & suus, libellus ejusdem...* A. Vincentium.
87. Vargas y Ponce, J. de. (1793). *Declamación contra los abusos introducidos en el castellano presentada y no premiada en la Academia Española, año de 1791. Siguela una disertacion sobre la lengua castellana, y la antecede un diálogo que explica el designio de la obra*. Imprenta de la Viuda de Ibarra.
88. Vega, L. de. (1776-1779). *Coleccion de las obras sueltas assi en piosa, como en verso*. En la Imprenta de Don Antonio de Sancha. [21 vols.].
89. Villars, M. G. de B., marquise de. (1760). *Lettres de Madame La marquise de Villars ambassadrice en Espagne, dans le temps du mariage de Charles II. Roi d'Espagne, avec la princesse...*Aux dépens de la compagnie.
90. Vossler, K. (1929). *Tres motivos de Literatura Románica*. Gaceta Regional.
91. Ximénez de Embún y Val, T. (1899). *Canon gramatical vigente en el Siglo de oro del idioma español* [2ª ed. corr. y aum.]. Lib. de Cecilio Gasca.

Anexo 2: Guion entrevista

Guion de entrevista – Proyecto de investigación sobre el Tesoro del Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires (UBA).

Tipo de entrevista: Semiestandarizada que incluye preguntas cerradas y abiertas permitiendo tanto una medición fiable como la profundización en ciertos temas.

Las entrevistas serán grabadas y luego transcritas para su análisis.

Introducción para la entrevista

“Gracias por aceptar esta entrevista. Esta conversación forma parte de una investigación sobre la historia y el valor patrimonial del Tesoro del Instituto, es decir, una colección especial que reúne obras seleccionadas por su importancia histórica, bibliográfica o simbólica. Me interesa conocer su experiencia, para reconstruir cómo se conformó esta colección, qué criterios se utilizaron y cómo ha sido utilizada a lo largo del tiempo.”

Datos iniciales

Nombre del/la entrevistado/a:

Fecha:

Lugar de la entrevista:

Modalidad: (Presencial / Virtual / Escrita)

1. Contexto institucional y general de la biblioteca

Antes de comenzar con preguntas más específicas sobre el Tesoro, me gustaría preguntarle algunas cosas más generales sobre la biblioteca del Instituto.

1.1 ¿Desde cuándo conoce o utiliza la biblioteca del Instituto de Filología?

(Si corresponde: ¿en qué contexto comenzó a frecuentarla?)

1.2 ¿Qué papel considera que ha tenido históricamente la biblioteca dentro del Instituto?

(Puede mencionar, por ejemplo, su relación con la docencia, la investigación, o su valor como archivo institucional.)

1.3 ¿Conoce algo sobre la fundación de la biblioteca o su historia inicial?

(Si no lo sabe, se puede ofrecer un dato breve para estimular la conversación.)

☐ Sí

☐ No

1.4 ¿Sabe si la biblioteca ha recibido donaciones significativas a lo largo del tiempo?

☐ Sí

☐ No

(Si es así: ¿Recuerda alguna en particular? ¿Quiénes las realizaron? ¿En qué contextos?)

1.5 ¿Recuerda cambios importantes en el funcionamiento o en la organización de la biblioteca a lo largo del tiempo?

(Por ejemplo, mudanzas, reformas, incorporación de nuevos fondos, digitalización, etc.)

☐ Sí

☐ No

1.6 ¿Cómo describiría el perfil de la colección general de la biblioteca?

(¿Considera que responde a alguna línea particular de trabajo o tiene un perfil diverso? ¿Ha cambiado con el tiempo?)

2. Conformación del Tesoro

2.1 ¿Conoce las obras que conforman el Tesoro del Instituto?

☐ Sí → Continúa con 2.1.1

☐ No

2.1.1 ¿Podría mencionar algunas de esas obras?

2.1.2 Desde su punto de vista, ¿por qué considera importante preservar esas obras en una colección especial como el Tesoro?

2.2 ¿Sabe cómo se conformó el Tesoro? ¿Tiene conocimiento sobre cómo se obtuvieron las obras (por ejemplo, donaciones, compras, canjes, etc.)?

☐ Sí → Continúa con 2.2.1

☐ No

2.2.1 Le mostraré el inventario. ¿Podría detenerse en alguna obra cuyo origen conozca y comentar si fue adquirida por compra, canje, donación, etc.? (*Facilitar inventario*)

2.3 ¿Recuerda en qué época se decidió separar estas obras en una colección especial?

☐ Sí → Continúa con 2.3.1

☐ No

2.3.1 ¿Conoce los criterios que se usaron para definir qué obras integrarían el Tesoro?

2.3.2 ¿Sabe quién tomó esa decisión?

2.4 ¿Sabe si hubo criterios para excluir obras de la colección? (por ejemplo, por no cumplir ciertos requisitos, estado de conservación, duplicados, etc.)

☐ Sí

☐ No

3. Uso del Tesoro

3.1 Como investigadora/or, ¿recuerda haber consultado alguna vez obras del Tesoro?

☐ Sí → Continúa con 3.1.1

☐ No (*Facilitar inventario para estimular la memoria*)

3.1.1 ¿Había restricciones para su uso o consulta?

3.1.2 ¿Se daban indicaciones especiales para su manipulación?

3.1.3 ¿Se permitía el préstamo de esas obras?

3.2 ¿Alguna de las obras del Tesoro fue o es utilizada en las cátedras del Instituto?

☐ Sí → Especifique

☐ No

4. Valor patrimonial

(Si el/la entrevistado/a conoce la colección, se continúa con una pequeña introducción.)

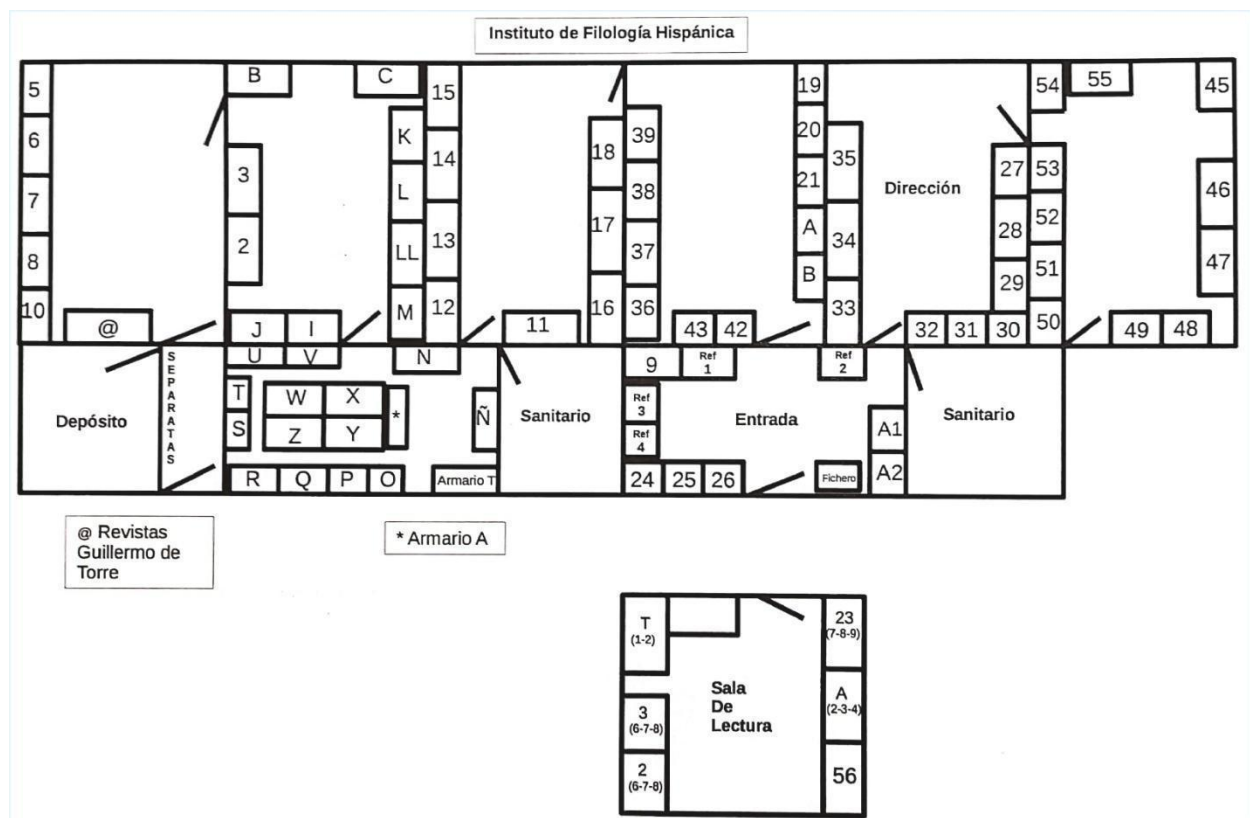
Las bibliotecas suelen reunir en colecciones especiales, separadas del fondo general, obras que se caracterizan por su valor único. Estas pueden ser ejemplares antiguos, editados en tiradas limitadas o muy difíciles de encontrar debido a circunstancias que redujeron su disponibilidad, como desastres naturales, censura o errores de impresión que llevaron a su retirada del mercado. También se incluyen libros que tratan temas muy específicos, poseen características singulares o pertenecieron a figuras relevantes. Se conservan aparte del resto del acervo porque son frágiles, difíciles de reemplazar y fundamentales para comprender la historia y la cultura.

4.1 Desde su punto de vista, ¿las obras del Tesoro tienen valor patrimonial o bibliográfico? ¿Considera que son libros raros o valiosos? ¿Podría comentar por qué?

4.2 ¿Cree que algunas de esas obras tienen potencial para futuras investigaciones?

(En caso de que no conozca la colección, se facilita el inventario y se formulan igualmente estas preguntas.)

Anexo 3: Plano de la biblioteca



Nota: La indicación “Armario A” corresponde al espacio donde actualmente se conserva la colección denominada Tesoro.

**Anexo 4: Solicitud de compra del Diccionario de la Lengua Castellana, RAE
(AIIFLH)**

Buenos Aires, julio 25 de 1961.-

Sr. Decano de la Facultad de Filosofía y Letras

Dr. José M. Monner Sans

S / D

Tengo el agrado de dirigirme a Ud.
a fin de solicitarle su autorización para la compra con destino a la biblioteca de este Instituto del Diccionario de Autoridades, Madrid, 1726.

Esta obra, de muy difícil obtención, se halla en venta actualmente en la librería de esta ciudad, - Fernández Blanco. Se trata de un ejemplar en seis tomos, en - perfecto estado y encuadernación original. La librería la ha - cotizado en \$ 28.000. Este precio se halla muy por debajo de - lo ofrecido en los catálogos de las librerías y anticuarios europeos en donde esta obra aparece ya muy esporádicamente.

Saludo al Sr. Decano cordialmente.

Isaías Lerner

Instituto de Filología Hispánica

Doctor Amado Alonso

Anexo 5: Libro de entradas de la Dirección de Patrimonio (AIIFLH) donde se registran las donaciones de los ejemplares del *Lazarillo de Tormes*.

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS						
BIBLIOTECA						
N.º DE ENTRADA	FECHA	ASIENTO BIBLIOGRAFICO	PROCEDENCIA			OBSERVACIONES
			Canje	Compra	Donación	
		TRANSPORTE: CANJE COMPRA DONACION	1	238		
2959	5/3/97	Filipowska, Irena. Elements tragiques dans le theatre de Jean Cocteau. -- Poznan : Uniwersytet Adama M.W. Poznaniu, 1976. 148p. -- (Filologia Romanska; 4) 43-2-12			x Prof. Szabón	
2964	5/3/97	Filipowska, Irena. Le tragique de l'individu dans les romans de Roger Martin Du Gard. -- Poznan : Uniwersytet Adama M.W. Poznaniu, 1968. 105p. (Filologia Romanska, 2) 43-2-13			x Prof. Szabón	
2960	5/3/97	Rodiek, Christoph. La obra de Camilo José Cela en los países de habla alemana. -- Iria Flavia, 1995. De: El Extramundi y los papeles de Iria Flavia, No. III, otoño 1995, ej. numerado No. 24. pp. 25-37 43-2-6			x	
2962	17/3/97	Congresso Abralic (3 : 10 1 12 agosto 1992 : Niteroi, R.J.) Limites : Anais.- Sao Paulo : Editora da Universidade de Sao Paulo, 1995.- vol. 1 ; 43-2-14 I			x Daniel Link	
2963	17/3/97	Idem - Vol. 2 43-2-14 II			x Daniel Link	
2965	17/3/97	Salvador, Nélica; Gover de Nasatsky, Miryam, Ardissonne, Elena. Revistas literarias argentinas 1960-1990 : Aporte para una bibliografía. -- Bs. As. : Fundación Inca Seguros, 1996. 306p. 43-2-15			x Dra. Barrenechea	
2964	17/3/97	Roszaroli, de Brevedan, Graciela, Ramadori, Alicia E. Exempla y oraciones en Barlaam e Josafat : Aproximación genológica II.- Bahía Blanca : Centro de Estudios medievales, 1996. 123p. ; 43-2-16			x	
2966	24/3/96	LAZARILLO de TORMES (Medina del Campo, 1554). -- Salamanca : Junta de Extremadura, 1996. 46p. ARMARIO A			x Junta de Extremadura.	
2967	24/3/97	LAZARILLO de Tormes (Medina del Campo, 1554). -- Salamanca : Juanta de Extremadura, 1996. Edición facsimilar ARMARIO A			x Idem	
		CANJE COMPRA DONACION				

Anexo 6: Libro de entradas de la Dirección de Patrimonio (AIIFLH) donde se registra la donación de *Enigmas ofrecidos a la Casa del Placer*.

N.º DE ENTRADA		FECHA	ASIENTO BIBLIOGRAFICO	PRIMORDIALES			VENDEDOR, DONANTE, ETC.	VALOR	OBSERVACIONES
				Cole	Carga	Donación			
2761	11/7/95	Berns, Margie.	Contexts of competence : Social and cultural considerations -- New York : Plenum Press, 1990. 185p. -- (Topics in language and linguistics) 41-7-24						
2762	11/7/95	Haiman, John, Thompson, Sandra A.	Clause combining in grammar and discourse. -- Amsterdam : John Benjamins, 1988. 442p. -- (Typological studies in language; 18) 41-7-25						
2763	11/7/95	Serafini, Ma. Teresa.	Cómo se escribe. -- Buenos Aires : Paidós, 1994. 367p. -- (Instrumentos Paidós; 12) 41-7-26						
2764	11/7/95	Cooperating with written texts : the pragmatics ... / Ed. Dieter Stein. -- Berlin : Mouton de Gruyter, 1992. 701p. (Studies in anthropological linguistics; 5)							
2765	11/7/95	JOURNAL OF RESEARCH IN READING. Basil Blackwell/UKRA. Vol. 14, No.1, feb.1991. 41-7-28							
2766	11/7/95	Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. IV. 1990-1992 / Christoph Strosetzki. -- Frankfurt am Main : Vervuert, 1994. 41-7-29							
2767	11/7/95	Juana Inés de la Cruz, sor. Enigmas ofrecidos a la Casa del Placer / Antonio Alatorre, ed. -- México : El Colegio de México, 1995. 80p. (ejemplar numerado y nominado para Ana María Barrenechea)							
768	11/7/95	Lobato, Jorge Andrés. Españoles de la Pachamama. -- Mendoza : La.Sopaipilla, 1994. 133p.							

Anexo 7: Libro de entradas de la Dirección de Patrimonio (AIIFLH) donde se registra la donación de *Sor Juana y su mundo: una mirada actual*.

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS									
BIBLIOTECA									
N.º DE ENTRADA	FECHA	ASIENTO BIBLIOGRÁFICO	PROCEDENCIA			VENDEDOR, DONANTE, ETC.	VALOR	OBSERVACIONES	
			TRANSPORTE: CANJE	COMPRA	DONACION				
					199				
2918	23/9/96	Idem - T. V: Lecturas y relecturas de textos españoles, latinoamericanos y Us latinos. - 393p. 43-1-11 v			x				
2919	7/10/96	Bourdieu, Pierre. Les règles de l'art : Genèse et structure du champ littéraire. -- Paris : Editions du Seuil, 1992. 482p. 43-1-6			x	Dra. Barrenechea			
2920	8/10/96	Pseudo-Aristóteles. Secreto de los secretos (Ms. BNM 9428) / edición, introd. y notas de Hugo O. Bizzarri. Bs. As. : Secrett, 1991. 72p. -- (Publicaciones Incipit; 2) 43-1-15			x	<i>datos</i>			
2921	14/0/96	García Malo, Ignacio. Doña María Pacheco, mujer de Padilla. -- Ed. de Guillermo Carnero. -- Madrid : Cátedra, 1996. 172p. -- (Letras Hispánicas; 412) 37-4-32			x	Dra. Barrenechea			
2922	14/10/96	POESIA y exilio : Los poetas del exilio español en México / Ed. a cargo de Euse Corral, Arturo Sout Alabarce y James Valender. México : El Colegio de México, 1995. 468p. -- (Literatura del Exilio Español; 2) 43-1-17			x	Dra. Barrenechea			
323	14/10/96	EROTISMO en las letras hispánicas : Aspectos, modos y fronteras / Ed. a cargo de Luce López-Baralt y Francisco Márquez Villanueva. -- México : El Colegio de México, 1995. 527p. (Publicaciones de la Nueva Revista de Filología Hispánica; VII) 43-1-18			x	Dra. Barrenechea			
24	21/10/96	SOR Juana y su mundo : una mirada actual / Edición de Sara Poot Herrera. -- México : Universidad del Claustro de Sor Juana, 1995. 556p.; il. ARMARIO A (Caja fuerte)			x	Dra. Barrenechea			